

Joie™

i-Gemm™ 3 i-Snug™ 2

enhanced infant child restraint

- | | | | |
|----|------------------------------|----|-----------------------------|
| GB | Safety Manual | HU | Biztonsági kézikönyv |
| PT | Manual de segurança | SL | Navodila za varnost |
| ES | Manual de seguridad | TR | Güvenlik Kılavuzu |
| FR | Manuel relatif à la sécurité | RU | Руководстве по безопасности |
| NL | Veiligheidshandleiding | DA | Sikkerhedsvejledning |
| IT | Manuale di sicurezza | AR | دليل السلامة |
| DE | Sicherheitsanleitung | FI | Turvallisuusopas |
| SE | Säkerhetshandbok | NO | Sikkerhetshåndbok |
| EL | Εγχειρίδιο ασφαλείας | | |
| PL | Instrukcja bezpieczeństwa | | |
| CZ | Bezpečnostní návod | | |
| SK | Bezpečnostná príručka | | |



ECE R129/03
i-Size universal ISOFIX

Keep with the product for reference.

WARNING

- ! Please check before you purchase this enhanced infant child restraint to make sure it can be installed properly in your vehicle.
- ! NO enhanced infant child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this enhanced infant child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.
- ! To use this enhanced infant child restraint with the ISOFIX connections according to the ECE R129/03 Regulation, your child must meet the following requirements.
 - i-Gemm 3: Child height 40cm-85cm/ Child weight≤13kg (approximately 1.5 years old or under).
 - i-Snug 2: Child height 40cm-75cm/ Child weight≤13kg (approximately 1.5 years old or under).
- ! To use this infant carrier module with vehicle belt, your child must meet the following requirements.
 - i-Gemm 3: Child height 40cm-85cm/ Child weight≤13kg (approximately 1.5 years old or under).
 - i-Snug 2: Child height 40cm-75cm/ Child weight≤13kg (approximately 1.5 years old or under).
- ! Any straps holding the enhanced child restraint to the vehicle should be tight; any support-leg should be in contact with the vehicle floor; any straps or impact shields restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.
- ! DO NOT install this enhanced infant child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.
- ! NEVER leave your child unattended with this enhanced infant child restraint.
- ! DO NOT make any modification to this enhanced infant child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.
- ! DO NOT use this enhanced infant child restraint if it has damaged or missing parts.
- ! DO NOT have your child in large/oversized clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs.

WARNING

- ! DO NOT use this enhanced infant child restraint without the soft goods.
- ! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer. The soft goods constitute an integral part of the enhanced infant child restraint performance.
- ! DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this enhanced infant child restraint.
- ! Be sure that the enhanced infant child restraint is installed in such a way that no part of it interferes with movable seats or in the operation of vehicle doors.
- ! DO NOT continue to use this enhanced infant child restraint after it has suffered any type of crash, even a minor one. Replace immediately as there may be invisible, structural damage from the crash.
- ! Remove this infant carrier module and base from the vehicle seat when it is not in regular use.
- ! Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.
- ! To avoid the risk of falling out, always secure the child using the child harness when the child is placed in infant carrier module, even when the enhanced infant child restraint is not in the vehicle.
- ! Before carrying the infant carrier module by hand, ensure that the child is fastened with the child harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.
- ! To avoid serious injury or death, NEVER place infant carrier module on elevated surface seat with child in it.
- ! The parts of this enhanced infant child restraint should not be lubricated in any way.
- ! Always secure child in enhanced infant child restraint, even on short trips, as this is when most accidents occur.
- ! Frequently check the ISOFIX guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.

WARNING

GB

- ! DO NOT leave this enhanced infant child restraint or other items unbelted or unsecured in your vehicle because an unsecured enhanced infant child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.
- ! DO NOT place a rear-facing enhanced infant child restraint on front seat with activated front airbag. Death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.
- ! DO NOT place any objects in the load leg area in front of your base.
- ! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced infant child restraint.
- ! Please do not use this enhanced child restraint if the enhanced child restraint has dropped from a significant height, hit the ground at a considerable speed, or has visible signs of damage. We are not responsible to replace if the car seat has been damaged under these abnormal conditions. A new car seat will need to be purchased when any of the aforementioned conditions occurs.

AVISO

- ! Verifique antes de comprar este sistema de retenção infantil para se certificar de que pode ser instalado corretamente em seu veículo.
- ! **NENHUMA** cadeirinha infantil pode garantir proteção total contra lesões em um acidente. No entanto, o bom uso deste sistema de retenção infantil vai reduzir o risco de ferimentos graves ou morte para o seu filho.
- ! Para usar esta cadeira infantil com o conexões ISOFIX de acordo com o Regulamento ECE R129/03, o seu filho deverá atender os seguintes requisitos.
i-Gemm 3: Altura da criança de 40 cm-85 cm/peso da criança ≤ 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).
i-Snug 2: Altura da criança de 40 cm-75 cm/peso da criança ≤ 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).
- ! Para usar este módulo de carregador infantil com cinto do veículo, a criança deve atender os seguintes requisitos.
i-Gemm 3: Altura da criança de 40 cm-85 cm/peso da criança ≤ 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).
i-Snug 2: Altura da criança de 40 cm-75 cm/peso da criança ≤ 13 kg; (cerca de 1,5 anos de idade ou menos).
- ! Quaisquer tiras da cadeirinha devem estar apertadas e não torcidas.
- ! **NÃO** instale ou utilize este sistema de retenção para crianças sem seguir as instruções deste manual, ou você pode colocar o seu filho em grave risco de lesão ou morte.
- ! Nunca deixe a criança sem vigilância com este sistema de retenção infantil.
- ! **NÃO** faça qualquer modificação nesta cadeirinha ou use-a juntamente com componentes de outros fabricantes.
- ! **NÃO** utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.
- ! **NÃO** use roupas grandes/largas em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pelo cinto de ombro e pela faixa entre as pernas.
- ! **NÃO** deixe este sistema de retenção para crianças ou outros itens soltos em seu veículo porque uma cadeirinha solta pode ser jogada ao redor e pode ferir os ocupantes em um curva fechada, parada súbita ou colisão.

AVISO

- ! **NÃO** coloque um sistema de retenção infantil voltado para trás no banco da frente com air bag. Morte ou lesões graves podem ocorrer. Consulte manual do proprietário do veículo para obter mais informações.
- ! **NUNCA** use uma cadeirinha de segunda-mão ou um sistema de retenção para crianças cuja história você não sabe porque elas podem ter danos estruturais que comprometem a segurança do seu filho.
- ! **NUNCA** use cordas ou quaisquer outros substitutos para prender a retenção infantil em veículos, ou para assegurar a criança na retenção infantil.
- ! **NÃO** utilize esta cadeirinha sem as partes macias.
- ! As partes macias do assento não devem ser substituídas por nenhuma outra além das recomendadas pelo fabricante. As partes macias constituem parte integrante do desempenho da retenção infantil.
- ! **NÃO** coloque nada além das almofadas internas recomendadas neste assento infantil.
- ! Certifique-se de que o sistema de retenção infantil é instalado de tal forma que nenhuma parte interfira com assentos móveis ou na operação de portas do veículo.
- ! **NÃO** continue a usar este sistema de retenção para crianças depois que ele qualquer acidente, mesmo um pequeno. Substitua imediatamente, pois pode ter danos estruturais invisíveis do acidente.
- ! Remova esta assento infantil da base do assento do veículo quando não em uso regular.
- ! Consulte o distribuidor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.
- ! Para evitar o risco de cair, sempre proteger a criança usando o cinto de criança, quando a criança é colocada na retenção infantil, mesmo quando o sistema de retenção infantil não está no veículo.
- ! Antes de levar a retenção infantil com a mão, certifique-se de que a criança está presa com o cinto de criança, e que a alça fique corretamente travada em uma posição vertical.

AVISO

PT

- ! Para evitar ferimentos graves ou morte, NUNCA coloque a retenção infantil no assento e, superfície elevada com a criança dentro.
- ! As partes deste sistema de retenção infantil não devem ser lubrificadas de forma alguma.
- ! Sempre prenda a criança na retenção infantil, mesmo em viagens curtas, pois é quando ocorre a maioria dos acidentes.
- ! NÃO utilize este assento infantil por mais de 5 anos da data da aquisição, visto que as peças se degradam com o passar do tempo, ou da exposição a luz do sol, e podem não desempenhar adequadamente em uma colisão.
- ! Mantenha este sistema de retenção infantil longe da luz solar, pois pode ficar muito quente para a pele da criança. Sempre toque a retenção infantil antes de colocar criança na mesma.
- ! Verifique com frequência as guias ISOFIX para sujeira e limpe-as, se necessário. A confiabilidade pode ser efetuada pela entrada de sujeira, poeira, partículas de alimento etc.
- ! NÃO coloque objetos na área de carga da perna da frente a sua base.
- ! Instalação correta só é permitida pelo uso dos conectores ISOFIX.
- ! Depois de seu filho ser colocado nessa retenção infantil, o cinto de criança deve ser utilizado corretamente, e garantir que qualquer cinto de colo é usado para baixo, de modo que a pelve fique firmemente presa.
- ! NÃO utilize qualquer pontos de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados no cinto infantil.
- ! Por favor, não use este assento de carro se o assento de carro caiu de uma altura significativa, atingiu o chão a uma velocidade considerável, ou tem sinais visíveis de danos. Nós não somos responsáveis para substituir se o assento de carro foi danificado sob estas condições anormais. Um assento de carro novo precisará ser comprado quando qualquer uma das condições acima mencionadas ocorre.

ADVERTENCIA

- ! Antes de comprar este dispositivo de sujeción para niños, asegúrese de que se pueda instalar correctamente en su vehículo.
- ! NINGÚN dispositivo de sujeción para niños puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.
- ! Para utilizar este dispositivo de sujeción para niños con las conexiones ISOFIX de acuerdo con la Norma ECE R129/03, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
 - i-Gemm 3: Altura del niño: 40-85 cm/Peso del niño: ≤ 13 kg (1,5 años aproximadamente o más pequeño).
 - i-Snug 2: Altura del niño: 40-75 cm/Peso del niño: ≤ 13 kg (1,5 años aproximadamente o más pequeño).
- ! Para utilizar este módulo de sujeción para niños con el cinturón de un vehículo, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos:
 - i-Gemm 3: Altura del niño: 40-85 cm/Peso del niño: ≤ 13 kg (1,5 años aproximadamente o más pequeño).
 - i-Snug 2: Altura del niño: 40-75 cm/Peso del niño: ≤ 13 kg (1,5 años aproximadamente o más pequeño).
- ! Apriete, sin retorcer, las correas del sistema de sujeción para niños.
- ! NO instale este dispositivo de sujeción para niños sin seguir las instrucciones que se indican en este manual ya que, si las incumple, podría poner a su hijo en peligro de sufrir lesiones o, incluso, de muerte.
- ! NUNCA deje a su hijo sin supervisión en este dispositivo de sujeción para niños.
- ! NO modifique de ninguna manera este dispositivo de sujeción para niños ni lo utilice con piezas de otros fabricantes.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños si está dañado o si falta alguna de sus piezas.
- ! NO coloque a su hijo con ropa suelta o de una talla mayor, ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante las correas de los arneses de los hombros y la correa de la pelvis entre las piernas, no sea firme y segura.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños u otros elementos sin el cinturón puesto o sin fijar a su vehículo, ya que un dispositivo de sujeción para niños que no esté fijado puede salir despedido y causar daños a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.

ADVERTENCIA

- ! NO coloque el dispositivo de sujeción para niños orientado hacia atrás en un asiento delantero de un vehículo que tenga airbag. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte. Consulte el manual de usuario del vehículo para obtener más información.
- ! NUNCA utilice un dispositivo de sujeción para niños de segunda mano ni un dispositivo de sujeción para niños del que no sepa el uso que se le ha dado, ya que podría tener daños estructurales que pondrían en peligro la seguridad de su hijo.
- ! NUNCA use cuerdas ni ningún otro sustitutivo para fijar el dispositivo de sujeción para niños al vehículo o para asegurar al niño al dispositivo de sujeción para niños.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños sin el acolchado.
- ! El acolchado no debe sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante. El acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción para niños.
- ! Utilice exclusivamente los almohadones internos recomendados para este dispositivo de sujeción para niños.
- ! Asegúrese de instalar el dispositivo de sujeción para niños de forma que ninguna de sus partes interfiera en el movimiento de los asientos o en la apertura de las puertas del vehículo.
- ! NO siga utilizando este dispositivo de sujeción para niños si ha sufrido un accidente, incluso si no ha sido un accidente grave. Cámbielo por otro inmediatamente, ya que podría haber sufrido daños estructurales no visibles como resultado del accidente.
- ! Retire este dispositivo de sujeción para niños y la base del asiento del vehículo cuando no lo use con regularidad.
- ! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.
- ! Para evitar el riesgo de caídas, asegure siempre al niño con el arnés de seguridad cuando el niño se encuentre en el dispositivo de sujeción para niños, incluso cuando el dispositivo de sujeción para niños no esté dentro del vehículo.

ADVERTENCIA

- ! Antes de transportar el dispositivo de sujeción para niños sujetándolo con la mano, asegúrese de que el niño esté sujeto con el arnés de seguridad y el asa esté correctamente bloqueada en la posición vertical.
- ! Para evitar lesiones graves o incluso la muerte, NUNCA coloque el dispositivo de sujeción para niños en asientos que tengan una superficie elevada con el niño en el dispositivo.
- ! Las piezas de este sistema de sujeción para niños no necesitan ningún tipo de lubricación.
- ! Asegure siempre al niño en el dispositivo de sujeción para niños, incluso en trayectos cortos, ya que es en estos donde más accidentes se producen.
- ! NO utilice este dispositivo de sujeción para niños durante más de 5 años después de la fecha de compra, ya que las piezas se pueden deteriorar con el tiempo, o debido a la exposición a los rayos del sol, y podría no funcionar correctamente en caso de accidente.
- ! Mantenga el dispositivo de sujeción para niños alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo. Toque siempre el dispositivo de sujeción para niños antes de colocar al niño en él.
- ! Examine periódicamente las guías ISOFIX por si estuvieran sucias y límpielas si fuera necesario. La fiabilidad podría verse afectada si se acumula suciedad, polvo, partículas de comida, etc.
- ! NO coloque ningún objeto en la pata de carga delante de la base.
- ! Para una correcta instalación, solo está permitido el uso de conectores ISOFIX.
- ! Una vez colocado el niño en el dispositivo de sujeción para niños, deberá utilizar correctamente el arnés del niño y asegurarse de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la pelvis quede firmemente sujeta.
- ! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños.
- ! Esta silla no debe utilizarse bajo ningún concepto si ha caído desde una altura considerable, ha golpeado el suelo con fuerza o tiene daños visibles. La silla no será reemplazada si se ha deteriorado en estas circunstancias. En cualquiera de estos casos el cliente deberá, a su cargo, adquirir una nueva silla.

AVERTISSEMENT

- ! Veuillez vous assurer avant d'acheter ce siège bébé qu'il peut être installé correctement dans votre véhicule.
- ! AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une bonne utilisation de ce siège bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.
- ! Pour utiliser ce siège de bébé avec les connexions ISOFIX conformément à la réglementation ECE R129/03, votre enfant doit correspondre aux conditions suivantes.
i-Gemm 3: Taille de l'enfant 40 à 85 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins).
i-Snug 2: Taille de l'enfant 40 à 75 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins).
- ! Pour utiliser ce porte-bébé avec la ceinture de sécurité d'un véhicule, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes.
i-Gemm 3: Taille de l'enfant 40 à 85 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins).
i-Snug 2: Taille de l'enfant 40 à 75 cm / Poids de l'enfant ≤ 13 kg (environ 1 an et demi ou moins).
- ! Les sangles du siège de bébé doivent être serrées, sans torsion.
- ! N'installez et n'utilisez PAS ce siège de bébé sans avoir suivi les instructions et avertissements de ce manuel, ou vous pourriez mettre votre enfant en danger de blessures ou de mort.
- ! Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.
- ! Ne faites AUCUNE modification sur ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.
- ! N'utilisez PAS ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.
- ! Ne faites PAS porter à votre enfant des vêtements trop amples/grands, car cela pourrait l'empêcher d'être bien attaché par les sangles du harnais pour les épaules et le harnais entre les jambes.
- ! NE laissez PAS ce siège de bébé ou d'autres objets détachés ou non fixés dans votre véhicule, car un siège bébé non fixé peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.

AVERTISSEMENT

- ! NE placez PAS le siège de bébé dos à la route sur un siège avant avec airbag. Ceci créerait des risques de blessures ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.
- ! N'utilisez JAMAIS un siège bébé d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car il pourrait présenter des dommages structurels compromettant la sécurité de votre enfant.
- ! N'utilisez JAMAIS de cordes ou autres substituts pour attacher l'enfant dans son siège ou dans le véhicule.
- ! N'utilisez PAS ce siège de bébé sans les parties souples.
- ! Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant. Les parties souples font entièrement partie des performances du siège de bébé.
- ! Ne placez RIEN d'autre que les coussins internes recommandés sur ce siège de bébé.
- ! Assurez-vous que le siège de bébé est installé de sorte qu'aucune partie ne gêne les sièges amovibles ou le fonctionnement des portes du véhicule.
- ! Ne continuez PAS à utiliser ce siège de bébé après un accident, même mineur. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.
- ! Retirez ce siège de bébé du siège du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période.
- ! Consultez le distributeur pour tout problème concernant la maintenance, la réparation et le remplacement de pièces.
- ! Pour éviter les risques de chute, attachez toujours l'enfant avec le harnais pour enfant lorsque l'enfant est placé dans le siège bébé, même lorsque le siège bébé n'est pas dans le véhicule.
- ! Avant de transporter le siège bébé à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais pour enfant et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.

AVERTISSEMENT

- ! Pour éviter les blessures graves ou la mort, ne placez JAMAIS le siège de bébé sur une surface élevée avec l'enfant dedans.
- ! Les pièces de ce siège pour enfant ne peuvent en aucune façon être lubrifiées.
- ! Attachez toujours l'enfant dans le siège de bébé, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.
- ! N'utilisez pas ce siège de bébé pendant plus de 5 ans après l'achat, car les pièces peuvent se dégrader avec le temps ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent mal fonctionner en cas d'accident.
- ! Veuillez conserver ce siège bébé à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le siège de bébé avant de placer l'enfant dedans.
- ! Vérifiez régulièrement la présence de poussière sur les guides ISO-FIX et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par l'infiltration de poussière, saletés, particules de nourriture, etc.
- ! Ne placez AUCUN objet dans la zone de piètement de charge en face de la base.
- ! Une bonne installation n'est permise qu'avec des connecteurs ISOFIX.
- ! Une fois votre enfant placé dans ce siège de bébé, le harnais pour enfant doit être utilisé correctement, en vérifiant que les lanières à la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé.
- ! N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé.
- ! Merci de ne pas utiliser ce siège auto si ce dernier a chuté d'une hauteur importante, a heurté le sol à une vitesse considérable, ou présente des signes visibles de dommages. Nous ne sommes pas responsables du remplacement si le siège auto a été endommagé dans de telles conditions. Un nouveau siège de voiture devra être acheté lorsque l'une des conditions mentionnées ci-dessus se produit.

WARNUNG

- ! Vergewissern Sie sich bitte vor dem Kauf, dass dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder in Ihrem Fahrzeug sachgemäß befestigt werden kann.
- ! KEIN Rückhaltesystem für Kleinkinder kann einen kompletten Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch wird die sachgemäße Verwendung dieses Rückhaltesystems für Kleinkinder die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes reduzieren.
- ! Zur Verwendung dieses Rückhaltesystems für Kleinkinder mit Isofix-Befestigungen entsprechend der Regelung ECE R129/03 muss Ihr Kind folgende Voraussetzungen erfüllen.
 - i-Gemm 3: Körpergröße des Kindes 40 – 85 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (ca. 1,5 Jahre alt oder jünger).
 - i-Snug 2: Körpergröße des Kindes 40 – 75 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (ca. 1,5 Jahre alt oder jünger).
- ! Zur Verwendung dieses Babyschalenmoduls mit Fahrzeuggurt muss Ihr Kind den folgenden Voraussetzungen entsprechen.
 - i-Gemm 3: Körpergröße des Kindes 40 – 85 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (ca. 1,5 Jahre alt oder jünger).
 - i-Snug 2: Körpergröße des Kindes 40 – 75 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (ca. 1,5 Jahre alt oder jünger).
- ! Alle Gurte des Rückhaltesystems für Kleinkinder sollten fest angezogen und dürfen nicht verdreht sein.
- ! Installieren Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT ohne Beachtung der Anweisungen in dieser Anleitung; andernfalls könnten Sie Ihr Kind der Gefahr schwerer bis tödlicher Verletzungen aussetzen.
- ! Lassen Sie Ihr Kind NIE unbeaufsichtigt in diesem Rückhaltesystem für Kleinkinder sitzen.
- ! Sie dürfen dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT modifizieren oder in Kombination mit Einzelteilen von anderen Herstellern verwenden.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- ! Ziehen Sie Ihrem Kind KEINE große/übergroße Kleidung an, da diese verhindern könnte, dass Ihr Kind mit Hilfe der Schultergurte und dem Schrittgurt zwischen den Beinen richtig und sicher angeschnallt ist.
- ! Sie dürfen dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder oder andere Artikel NICHT lose oder ungesichert in Ihrem Fahrzeug liegen lassen, da ein unbefestigtes Rückhaltesystem bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder Unfällen umhergeschleudert werden und dabei Insassen verletzen kann.

WARNUNG

- ! Bringen Sie ein mit dem Rücken zur Fahrtrichtung ausgerichtetes Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT an einem Vordersitz mit Airbag an. Dies könnte zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch.
- ! Verwenden Sie NIE ein gebrauchtes Rückhaltesystem für Kleinkinder oder ein Rückhaltesystem für Kleinkinder, dessen Vergangenheit Sie nicht kennen, da es strukturelle Schäden aufweisen könnte, die die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.
- ! Verwenden Sie NIE Seile oder andere Mittel als Ersatz, um ein Rückhaltesystem für Kleinkinder in einem Fahrzeug zu befestigen oder ein Kind in einem Rückhaltesystem für Kleinkinder zu sichern.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT ohne die Textilteile.
- ! Die Textilteile dürfen nur durch vom Hersteller empfohlene Textilteile ersetzt werden. Die Textilteile sind ein wesentlicher Bestandteil des Leistungsumfangs des Rückhaltesystems für Kleinkinder.
- ! Legen Sie NUR die empfohlenen Innenkissen in dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder.
- ! Achten Sie darauf, dass das Rückhaltesystem für Kleinkinder so befestigt wird, dass keines seiner Teile die verschiebbaren Sitze oder das Öffnen und Schließen der Fahrzeigtüren behindert.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT weiter, wenn es in einen Unfall verwickelt war, selbst wenn es nur ein leichter Unfall war. Tauschen Sie es sofort aus, da es aufgrund des Unfalls unsichtbare strukturelle Schäden aufweisen könnte.
- ! Nehmen Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder und die Basis vom Fahrzeugsitz, wenn es nicht regelmäßig verwendet wird.
- ! Lassen Sie sich in Bezug auf Wartung, Reparatur und Austausch von Teilen von Ihrem Händler beraten.
- ! Um die Gefahr des Herausfallens zu vermeiden, sichern Sie Ihr Kind stets mit dem Sicherheitsgurt, wenn es im Rückhaltesystem für Kleinkinder sitzt, auch dann, wenn sich dieses Rückhaltesystem nicht im Fahrzeug befinden sollte.
- ! Bevor Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder mit der Hand transportieren, vergewissern Sie sich, dass das Kind mit dem Sicherheitsgurt angeschnallt und der Griff in vertikaler Position richtig verriegelt ist.

WARNUNG

DE

- ! Um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden, dürfen Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder NIE mit einem Kind darin auf eine erhöhte Sitzfläche stellen.
- ! Die Teile dieses Rückhaltesystems für Kleinkinder sollten niemals eingefettet werden.
- ! Sichern Sie Ihr Kind stets im Rückhaltesystem für Kleinkindern, auch bei kurzen Fahrten, da es bei diesen zu den meisten Unfällen kommt.
- ! Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder NICHT länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum, da sich seine Bauteile im Laufe der Zeit oder durch Sonnenbestrahlung qualitativ verschlechtern können und bei einem Unfall möglicherweise nicht dem Zweck entsprechend funktionieren.
- ! Setzen Sie dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder bitte keiner Sonnenbestrahlung aus, da es andernfalls für die Haut Ihres Kindes zu heiß werden kann. Fassen Sie das Rückhaltesystem für Kleinkinder stets an, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- ! Untersuchen Sie die Isofix-Führungen regelmäßig auf Verschmutzungen und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit des Systems kann durch Eindringen von Schmutz, Staub, Lebensmittelresten usw. beeinträchtigt werden.
- ! Stellen Sie KEINE Gegenstände in den Bereich des Standbeins vor Ihrer Basis.
- ! Eine sachgemäße Installation ist nur durch Verwendung der Isofix-Befestigungen gewährleistet.
- ! Nachdem Sie Ihr Kind in dieses Rückhaltesystem für Kleinkinder gesetzt haben, müssen die Sicherheitsgurte für Ihr Kind sachgemäß angelegt werden, und es muss gewährleistet sein, dass der Schrittgurt so tief wie möglich angelegt ist, damit das Becken sicher gehalten wird.
- ! Verwenden Sie NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Rückhaltesystem für Kleinkinder markierten belastbaren Kontaktpunkte.
- ! Sollte Ihr Kindersitz Schäden aufgrund von Eigenverschulden (z.B. Bodenaufprall aus großer Höhe und/oder mit hoher Geschwindigkeit, etc.) aufweisen, empfehlen wir Ihnen das Produkt nicht weiter zu verwenden und im Sinne der Sicherheit durch ein Neues zu ersetzen. Es können Defekte in der Materialstruktur - beispielsweise feinste Haarrisse - entstehen, die mit freiem Auge nicht sichtbar sind und dennoch die Schutzwirkung des Kindersitzes im Falle eines Unfalls signifikant beeinträchtigen. Bei unsachgemäßer Produktnutzung (siehe zuvor genannte Szenarien) sind wir als Hersteller nicht verpflichtet, das beschädigte Produkt kostenlos zu ersetzen.

WAARSCHUWING

- ! Controleer voordat u dit babyzitje koopt of u het in uw auto kunt installeren.
- ! GEEN ENKEL babyzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het babyzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.
- ! Om dit babyzitje met de ISOFIX-aansluitingen volgens de ECE R129/03-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
 - i-Gemm 3: Lengte kind 40 cm-85 cm/gewicht kind \leq 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
 - i-Snug 2: Lengte kind 40 cm-75 cm/gewicht kind \leq 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
- ! Om dit babyzitje met de autogordel te gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen.
 - i-Gemm 3: Lengte kind 40 cm-85 cm/gewicht kind \leq 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
 - i-Snug 2: Lengte kind 40 cm-75 cm/gewicht kind \leq 13 kg (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).
- ! Alle riemen van het babyzitje moeten worden strakgetrokken maar niet gedraaid.
- ! Installeer dit babyzitje NIET zonder de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, anders brengt u uw kind ernstig in gevaar.
- ! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht achter in het babyzitje.
- ! Breng GEEN veranderingen aan dit babyzitje aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.
- ! Kleeft uw kind NIET in te ruimzittende kleding, omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de kruisriem tussen de benen.
- ! Laat dit babyzitje NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet babyzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.

WAARSCHUWING

- ! Gebruik dit babyzitje NIET zonder de zachte onderdelen.
- ! De afdekking van het zitje en de binnenvoering mogen alleen worden vervangen door onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De zachte onderdelen vormen een belangrijk onderdeel van de werking van het babyzitje.
- ! Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit babyzitje.
- ! Zorg ervoor dat het babyzitje op zo'n manier geïnstalleerd wordt dat onderdelen niet in de weg zitten bij verplaatsbare stoelen of bij de werking van autodeuren.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET nadat het bij een ongeluk betrokken is geweest, zelfs niet bij een klein ongeluk. Vervang het direct, omdat er onzichtbare structurele schade kan zijn ontstaan door de botsing.
- ! Haal het babyzitje uit de auto als het niet regelmatig gebruikt wordt.
- ! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.
- ! Om uit het zitje vallen te vermijden, moet u het kind altijd met de veiligheidsgordels vastmaken als u het in het babyzitje zet, ook als het zitje zich niet in het auto bevindt.
- ! Voordat u het babyzitje met de hand draagt, moet u ervoor zorgen dat het kind vastzit met de veiligheidsgordels en dat het handvat goed is vergrendeld in een verticale stand.
- ! Om ernstig letsel of de dood te vermijden, mag u het babyzitje NOOIT op een een hogere stoel plaatsen terwijl het kind er in zit.
- ! De onderdelen van dit babyzitje mogen niet worden ingevet.
- ! Zet het kind altijd vast in het babyzitje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.
- ! Gebruik dit babyzitje NIET langer dan 5 jaar na de aankoopdatum, omdat de kwaliteit van de onderdelen na verloop van tijd minder wordt, of door blootstelling aan zonlicht, zodat een ongeluk ernstige gevolgen kan hebben.
- ! Houd dit babyzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind. Raak het babyzitje altijd aan voordat u het kind er in plaatst.
- ! Controleer de ISOFIX-geleiders regelmatig op vuil en maak ze zo nodig schoon. De betrouwbaarheid loopt terug door het binnendringen van vuil, stof, voedselresten, enz.

WAARSCHUWING

NL

- ! GEEN achteruit kijkend babyzitje op een voorstoel met een airbag plaatsen. Dit kan de dood of ernstig letsel ten gevolge hebben. Zie de handleiding van het auto voor meer informatie.
- ! Gebruik NOOIT een tweedehands babyzitje of een babyzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.
- ! Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen om het babyzitje in de auto vast te zetten of het kind in het babyzitje vast te maken.
- ! Plaats GEEN voorwerpen in het beengebied voor de voet.
- ! De juiste installatie is alleen toegestaan met de ISOFIX-connectoren.
- ! Nadat uw kind in dit babyzitje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke middelriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.
- ! Gebruik GEEN andere lastdragende contactpunten dan die in de aanwijzingen zijn beschreven en die op het babyzitje zijn aangegeven.
- ! Gebruik deze autostoel niet als deze van een flinke hoogte is gevallen, hard op de grond is beland of zichtbare beschadigingen heeft. Wij zijn niet verantwoordelijk voor het vervangen van een onder deze omstandigheden beschadigde autostoel. Het is verstandig om een nieuwe autostoel te kopen wanneer een van deze situaties is opgetreden.

AVVISO

- ! Prima di acquistare questo sistema di ritenuta per bambini assicurarsi che possa essere installato correttamente nel veicolo.
- ! **NESSUN** sistema di ritenuta per bambini è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.
- ! Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini con agganci ISOFIX in conformità alla normativa ECE R129/03, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.
i-Gemm 3: Altezza del bambino 40 cm-85 cm/Peso del bambino ≤ 13 kg; (circa 1,5 anni o meno).
i-Sung 2: Altezza del bambino 40 cm-75 cm/Peso del bambino ≤ 13 kg; (circa 1,5 anni o meno).
- ! Per utilizzare questo modulo seggiolino con le cinture di sicurezza del veicolo, il bambino soddisfare i seguenti requisiti.
i-Gemm 3: Altezza del bambino 40 cm-85 cm/Peso del bambino ≤ 13 kg; (circa 1,5 anni o meno).
i-Sung 2: Altezza del bambino 40 cm-75 cm/Peso del bambino ≤ 13 kg; (circa 1,5 anni o meno).
- ! Tutte le cinghie del sistema di ritenuta per bambini devono essere serrate e non attorcigliate.
- ! **NON** installare il sistema di ritenuta per bambini senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o decesso.
- ! **NON** lasciare mai il bambino incustodito con questo sistema di ritenuta per bambini.
- ! **NON** apportare modifiche a questo sistema di ritenuta per bambini e non utilizzarlo con componenti di altri produttori.
- ! **NON** utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini se presenta danni o parti mancanti.
- ! **NON** vestire il bambino con indumenti troppo grandi, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura spartigambe.
- ! **NON** lasciare questo sistema di ritenuta per bambini o altri elementi non allacciati all'interno del veicolo in quanto possono essere sbalzati, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.

AVVISO

- ! **NON** utilizzare un sistema di ritenuta per bambini di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.
- ! **NON** utilizzare corde o simili per fissare il sistema di ritenuta per bambini nel veicolo o bloccare il bambino nel sistema di ritenuta.
- ! **NON** usare questo sistema di ritenuta per bambini senza il rivestimento imbottito.
- ! Il rivestimento imbottito deve essere sostituito solo con altri consigliati dal produttore, in quanto costituisce parte integrante del sistema di ritenuta per bambini.
- ! **NON** utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo sistema di ritenuta per bambini.
- ! Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini venga installato in modo tale che nessuna parte interferisca con i sedili mobili o con il funzionamento degli sportelli del veicolo.
- ! **NON** continuare ad utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini dopo alcun incidente, anche di piccola entità. Sostituirlo immediatamente in quanto potrebbe aver subito danni strutturali invisibili a seguito dell'incidente.
- ! Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati frequentemente.
- ! Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.
- ! Per evitare il rischio di caduta, proteggere sempre il bambino con l'apposita cintura quando viene posto nel sistema di ritenuta per bambini, anche quando il sistema di ritenuta per bambini non è nel veicolo.
- ! Prima di trasportare a mano il sistema di ritenuta per bambini, assicurarsi che il bambino sia bloccato con l'apposita cintura e che la maniglia sia correttamente bloccata in posizione verticale.
- ! Per evitare lesioni gravi o decesso, **NON** collocare il sistema di ritenuta per bambini su superfici elevate con il bambino all'interno.
- ! I componenti del sistema di ritenuta per bambini non devono essere mai lubrificati.
- ! Fissare il sistema di ritenuta per bambini, anche per brevi viaggi, ovvero quando si verificano la maggior parte degli incidenti.

AVVISO

- ! NON posizionare il sistema di ritenuta per bambini rivolto in senso contrario di marcia sul sedile anteriore se sono presenti airbag. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o decesso. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.
- ! NON usare questo sistema di ritenuta per bambini per oltre 5 anni dalla data di acquisto, in quanto i componenti si degradano nel tempo o in seguito all'esposizione alla luce solare e potrebbero non funzionare correttamente in caso di incidente.
- ! Tenere il sistema di ritenuta per bambini lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino. Toccare sempre il sistema di ritenuta per bambini prima di far sedere il bambino.
- ! Controllare frequentemente la presenza di sporcizia nelle guide ISO-FIX e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere influenzata dalla penetrazione di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.
- ! NON collocare oggetti sulla superficie della base.
- ! Una corretta installazione è consentita solo con agganci ISOFIX.
- ! Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta, utilizzare correttamente la cintura e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.
- ! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.
- ! Non utilizzare questo sedile per auto se il sedile della vettura è sceso da un'altezza significativa, ha colpito il suolo ad una velocità considerevole o ha segni visibili di danni. Non siamo responsabili di sostituire se il sedile della vettura è stato danneggiato in queste condizioni anomale. Un nuovo sedile per auto dovrà essere acquistato quando si verifica una qualsiasi delle suddette condizioni.

UYARI

- ! Aracınıza düzgün biçimde kurulabildiğinden emin olmak için lütfen bu çocuk koltuğunu satın almadan önce kontrol edin.
- ! HİÇBİR çocuk koltuğu kaza halinde tam koruma garanti edemez. Ancak bu çocuk koltuğunun doğru kullanımı, çocuğunuzun ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltacaktır.
- ! ECE R129/03 Yönetmeliğine göre ISOFIX bağlantılara sahip bu çocuk koltuğunu kullanmak için çocuğunuzun aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir.
 - i-Gemm 3: Çocuğun boyu 40-85 cm/ Çocuğun kilosu \leq 13 kg; (yaklaşık 1,5 yaş veya altı).
 - i-Sung 2: Çocuğun boyu 40-75 cm/ Çocuğun kilosu \leq 13 kg; (yaklaşık 1,5 yaş veya altı).
- ! Bu bebek taşıyıcı modülünü emniyet kemeriyle kullanmak için, çocuğunuz aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır.
 - i-Gemm 3: Çocuğun boyu 40-85 cm/ Çocuğun kilosu \leq 13 kg; (yaklaşık 1,5 yaş veya altı).
 - i-Sung 2: Çocuğun boyu 40-75 cm/ Çocuğun kilosu \leq 13 kg; (yaklaşık 1,5 yaş veya altı).
- ! Çocuk koltuğunun tüm kemerleri sıkılmalıdır ve bükülmemelidir.
- ! Bu çocuk koltuğunu, bu kılavuzda yer alan talimatları dikkate almadan KULLANMAYIN; aksi durumda çocuğunuzu ciddi yaralanma veya ölüm riski altına sokabilirsiniz.
- ! Çocuğunuzu, bu çocuk koltuğunda ASLA gözetimsiz bırakmayın.
- ! Bu çocuk koltuğunda değişiklik YAPMAYIN veya başka üreticilerin parçalarıyla birlikte KULLANMAYIN.
- ! Hasar görmüşse veya parçalar kayıpsa bu çocuk koltuğunu KULLANMAYIN.
- ! Omuz kayışları ve bacaklar arasındaki kasık kayışıyla doğru ve güvenli biçimde bağlanmasını engelleyebileceğinden, çocuğunuza geniş/büyük beden kıyafetler GİYDİRMEYİN.

UYARI

- ! Çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atacak yapısal hasarı olabileceği için, ikinci el veya kullanım geçmişini bilmediğiniz bir çocuk koltuğunu ASLA kullanmayın.
- ! Çocuk koltuğunu araçta veya çocuğu çocuk koltuğunda sabitlemek için ASLA ip ya da benzeri nesnelere kullanmayın.
- ! Bu çocuk koltuğunu yumuşak malzemelerle takılı olmadan KULLANMAYIN.
- ! Yumuşak malzemeler, üretici tarafından önerilenler dışındakilerle değiştirilmemelidir. Yumuşak malzemeler, çocuk koltuğunun verimli kullanımının önemli bir parçasıdır.
- ! Bu çocuk koltuğuna önerilen iç yastıklar dışında herhangi bir şey KOYMAYIN.
- ! Çocuk koltuğunun, hiçbir parçası hareketli koltukları ya da araç kapılarının çalışmasını engellemeyecek şekilde kurulduğundan emin olun.
- ! Küçük çaplı bile olsa, herhangi bir şekilde çarpma meydana geldiğinde bu çocuk koltuğunu kullanmaya DEVAM ETMEYİN. Çarpma sebebiyle görünmeyen yapısal hasar olabileceğinden hemen değiştirin.
- ! Normal kullanımda değilken, bu çocuk koltuğunu ve tabanı araç koltuğundan çıkarın.
- ! Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili sorunlar için dağıtıcıya danışın.
- ! Düşmesini önlemek için, çocuk koltuğu araçta olmasa bile çocuk içinde olduğu sürece, çocuk kemerlerini kullanarak çocuğu her zaman bağlayın.
- ! Çocuk koltuğunu elle taşımadan önce, çocuğun çocuk kemeriyle bağlandığından ve kulpun dikey konumda doğru biçimde kilitlendiğinden emin olun.
- ! Ciddi yaralanma ya da ölümü önlemek için, çocuk koltuğu, içinde çocuk varken yüksek bir koltuğa ASLA yerleştirmeyin.
- ! Bu çocuk koltuğunun parçaları hiçbir biçimde yağlanmamalıdır.

UYARI

- ! Sabitlenmemiş çocuk koltuğu keskin dönüş, ani durma veya çarpma halinde etrafa fırlayarak araçtakileri yaralayabileceğinden, bu çocuk koltuğunu veya diğer öğeleri aracınızda kemerle bağlanmamış veya sabitlenmemiş halde BIRAKMAYIN.
- ! Arkaya bakan çocuk koltuğunu, hava yastıklı ön koltuğa YERLEŞTİRMEYİN. Ölüm veya ciddi yaralanma meydana gelebilir. Daha fazla bilgi için lütfen aracın kullanıcı kılavuzuna bakın.
- ! Çocuğu, çoğu kazanın meydana geldiği kısa gezilerde bile çocuk koltuğunda bağlayın.
- ! Parçalar zaman içinde veya güneş ışığına maruz kalmasından dolayı aşındığından ve bir çarpma durumunda yeterince verimli olamayacağından, çocuk koltuğunu satın alım tarihinden itibaren 5 yıldan sonra KULLANMAYIN.
- ! Lütfen bu çocuk koltuğunu güneş altında bırakmayın, aksi takdirde çocuğunuzun cildi için aşırı sıcak olabilir. Çocuğu içine yerleştirmeden önce çocuk koltuğunu her zaman dokunarak kontrol edin.
- ! ISOFIX kılavuzlarının kirli olup olmadığını sıkça kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Ürünün içine kir, toz, yiyecek parçaları vs. girerse güvenilirliği tehlikeye girebilir.
- ! Tabanın önündeki yük ayağı bölgesine hiçbir nesne KOYMAYIN.
- ! Doğru kurulum yalnızca ISOFIX bağlayıcıları kullanılarak yapılır.
- ! Çocuğunuz bu çocuk koltuğuna yerleştirildikten sonra, çocuk kemeri doğru biçimde kullanılmalı ve her kucak kayışı, leğen kemiği bölgesi sıkıca oturacak şekilde takılmalıdır.
- ! Talimatlarda açıklananlar ve çocuk koltuğunda işaretli olanlar dışında hiçbir yük taşıma temas noktasını KULLANMAYIN.
- ! Oto Koltuğunuz belirli bir yükseklikten düşmüş, yere yüksek bir hızla çarpmış veya gözle görünen hasar barındırıyorsa lütfen kullanmayınız. Bu gibi durumlar karşısında oto koltuğunuz zarar görmüş ise firmamız yeni koltuk değişiminden mesul değildir. Yukarıdaki durumların herhangi biri oluştuğunda yeni bir oto koltuğu alınması gereklidir.

OSTRZEŻENIE

- ! Przed zakupem fotelika dla dziecka sprawdź, czy można go prawidłowo zainstalować w samochodzie.
- ! Żaden fotelik dla dziecka nie może zagwarantować pełnej ochrony przed obrażeniami w wypadku. Jednak właściwe użycie tego urządzenia przytrzymującego dla dzieci zmniejszy ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci dziecka.
- ! Aby ten fotelik samochodowy mógł być używany dla dziecka wraz z połączeniami ISOFIX, zgodnie z regulacjami ECE R129/03, dziecko musi spełniać następujące wymagania.
i-Gemm 3: Wzrost dziecka: 40 cm-85 cm/ Waga dziecka ≤13kg (do ok. 1.5 roku życia).
i-Sung 2: Wzrost dziecka: 40 cm-75 cm/ Waga dziecka ≤13kg (do ok. 1.5 roku życia).
- ! Aby korzystać z tego fotelika przy użyciu pasów bezpieczeństwa pojazdu, dziecko musi spełniać następujące wymagania:
i-Gemm 3: Wzrost dziecka: 40 cm-85 cm/ Waga dziecka ≤13kg (do ok. 1.5 roku życia).
i-Sung 2: Wzrost dziecka: 40 cm-75 cm/ Waga dziecka ≤13kg (do ok. 1.5 roku życia).
- ! NIE instaluj fotelika dziecięcego bez zapoznania się i postępowania zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji, gdyż możesz narazić swoje dziecko na poważne ryzyko obrażeń ciała lub śmierci.
- ! NIGDY nie należy pozostawiać dziecka bez opieki w tym foteliku samochodowym.
- ! Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji tego fotelika samochodowego lub używać go z częściami składowymi pochodzącymi od innych producentów.
- ! Nie należy używać tego fotelika samochodowego w przypadku jego uszkodzenia lub gdy brakuje jakiegś jego części.
- ! Nie należy pozostawiać dziecka w dużym/ponadgabarytowym ubraniu podczas używania tego fotelika samochodowego, ponieważ może to uniemożliwić prawidłowe i bezpieczne zamocowanie pasów naramiennych i pasa krocznego.
- ! Nie zostawiaj tego fotelika samochodowego lub innych przedmiotów niezabezpieczonych pasem bezpieczeństwa pojazdu lub w inny sposób, ponieważ niezabezpieczony fotelik samochodowy może zostać wyrzucony, powodując obrażenia pasażerów podczas nagłego skrętu, gwałtownego zatrzymania lub kolizji.

OSTRZEŻENIE

- ! NIGDY nie używaj lin lub innych podobnych substytutów w celu zabezpieczenia fotelika samochodowego w pojeździe lub w celu zabezpieczenia dziecka w foteliku samochodowym.
- ! NIE używaj fotelika bez jego tekstyliów.
- ! Tkaniny fotelika nie powinny być zastępowane przez inne niż te zalecane przez producenta. Tkaniny stanowią bowiem integralną część fotelika samochodowego.
- ! NIE NALEŻY umieszczać w tym foteliku samochodowym niczego innego poza rekomendowanymi miękkimi wkładkami.
- ! Upewnij się, że fotelik samochodowy jest zainstalowany w taki sposób, że żadna jego część nie koliduje z ruchomymi siedziskami pojazdu lub z drzwiami pojazdu.
- ! NIE NALEŻY kontynuować używania tego fotelika samochodowego jeśli brał udział w wypadku, nawet tym mniej poważnym. Należy go natychmiast wymienić, ponieważ w wypadku mogło dojść do niewidzialnych uszkodzeń strukturalnych produktu.
- ! Usuń fotelik i bazę z pojazdu, jeśli nie są używane regularnie w pojeździe.
- ! Skonsultuj się z dystrybutorem w sprawach dotyczących konserwacji, naprawy i wymiany części fotelika.
- ! Aby uniknąć ryzyka wypadnięcia, zawsze zabezpieczaj dziecko przy użyciu pasów bezpieczeństwa fotelika, gdy dziecko znajduje się w foteliku, nawet wówczas, gdy fotelik dziecka nie jest umieszczony w samochodzie.
- ! Przed przystąpieniem do przenoszenia fotelika w trybie nosidełka za pomocą rączki, upewnij się, że dziecko jest zapięte pasami bezpieczeństwa, i że rączka fotelika jest prawidłowo zablokowana w położeniu pionowym.
- ! Aby uniknąć poważnych obrażeń lub śmierci, NIE stawiaj fotelika z dzieckiem umieszczonym w nim na podwyższonych powierzchniach.
- ! Części tego fotelika nie powinny być smarowane w jakikolwiek sposób.
- ! Zawsze zabezpieczaj dziecko w foteliku samochodowym, nawet w czasie krótkiej wycieczki, ponieważ wówczas dochodzi do większości wypadków.
- ! NIE używaj fotelika dziecięcego dłużej niż 5 lat od daty zakupu, gdyż jego części mogą ulec pogorszeniu w tym czasie, pod wpływem ekspozycji na promienie słoneczne i mogą nie zabezpieczać odpowiednio w wypadku.
- ! Trzymaj ten fotelik samochodowy z dala od światła słonecznego, ponieważ może się nagrzać i być zbyt gorący dla skóry dziecka. Zawsze dotknij fotelik przed umieszczeniem dziecka w nim.

OSTRZEŻENIE

- ! NIE umieszczaj fotelika dziecięcego skierowanego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z poduszką powietrzną. Może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń. Więcej informacji można znaleźć w podręczniku użytkownika pojazdu.
- ! Jak najczęściej sprawdzaj prowadnice fotelika pod względem ich zabrudzenia i oczyszczaj je, gdy jest to konieczne. Efektywność prowadnic może być ograniczona przez wnikanie do nich brudu, kurzu, cząstek żywności itd.
- ! NIE należy umieszczać żadnych obiektów w pobliżu nogi stabilizującej, znajdującej się z przodu bazy fotelika.
- ! NIE należy używać żadnych innych punktów styku przenoszenia obciążenia, niż opisane w instrukcji i oznaczone na fotelikach samochodowych dla dziecka.
- ! Nie używaj fotelika samochodowego, jeśli fotelik spadł ze znacznej wysokości, uderzył o ziemię ze znaczną prędkością lub ma widoczne oznaki uszkodzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za wymianę, jeśli fotelik samochodowy został uszkodzony w tych nienormalnych warunkach. Gdy wystąpi którakolwiek z wyżej wymienionych okoliczności, należy dokonać zakupu nowego fotelika samochodowego.
- ! NIGDY nie używaj fotelika samochodowego pochodzącego z drugiej ręki lub którego historia nie jest Ci znana, ponieważ może on posiadać uszkodzenia strukturalne, stanowiące niebezpieczeństwo dla Twojego dziecka.

VARNING

- ! Kontrollera innan du köper denna bilbarnstol att den kan installeras korrekt i ditt fordon.
- ! INGEN bilbarnstol kan garantera fullständigt skydd från skador vid en krock. Emellertid kommer korrekt användning av denna bilbarnstol att minska risken för allvarliga skador eller dödsfall för ditt barn.
- ! För att använda denna bilbarnstol med ISOFIX-fästningar i enlighet med bestämmelsen ECE R129/03, måste ditt barn uppfylla följande krav.
 - i-Gemm 3: Barnets längd 40cm-85cm / barnets vikt≤13kg; (Cirka 1,5 år eller yngre).
 - i-Sung 2 : Barnets längd 40cm-75cm / barnets vikt≤13kg; (Cirka 1,5 år eller yngre).
- ! För att använda denna bärmodul för spädbarn med fordonsbälte, måste ditt barn uppfylla följande krav.
 - i-Gemm 3: Barnets längd 40cm-85cm / barnets vikt≤13kg; (Cirka 1,5 år eller yngre).
 - i-Sung 2 : Barnets längd 40cm-75cm / barnets vikt≤13kg; (Cirka 1,5 år eller yngre).
- ! Eventuella remmar på bilbarnstolen bör spännas och inte vridas.
- ! Installera INTE denna bilbarnstol utan att följa instruktionerna i denna bruksanvisning eftersom du annars kan utsätta ditt barn för allvarliga skaderisker eller dödsfall.
- ! Lämna ALDRIG ditt barn utan uppsikt med denna bilbarnstol.
- ! Gör INGA modifieringar på denna bilbarnstol eller använd den med komponentdelar från andra tillverkare.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol om den är skadad eller om delar saknas.
- ! Låt INTE ditt barn bära stora/för stora kläder eftersom dessa kan förhindra att barnet sitter säkert och korrekt fastspänt med axelremmar och klykan mellan benen.
- ! Lämna INTE denna bilstol för spädbarn eller andra objekt obältade eller utan att de sitter fast i fordonet eftersom bilstolen kan kastas runt och skada passagerare vid skarpa svängar, plötsliga stopp eller krock.
- ! Placera INTE en bakåtvänd spädbarnstol på framsätet med krockkudde. Dödsfall eller allvarliga skador kan uppstå. Se fordonets bruksanvisning för ytterligare information.

VARNING

- ! Använd ALDRIG rep eller annat för att fästa bilbarnstolen i fordonet eller för att fästa barnet i bilbarnstolen.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol utan dess mjuka material.
- ! De mjuka delarna skall inte ersättas med något annat förutom det som rekommenderas av tillverkaren. De mjuka delarna utgör en integrerad del av bilbarnstolens prestanda.
- ! Placera INTE något annat än de rekommenderade inre kuddarna i denna bilstol för spädbarn.
- ! Se till att bilbarnstolen är installerad på ett sådant sätt att inga delar av den störs av rörliga säten eller användning av fordonets dörrar.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol efter att den varit med någon typ av krock, även en mindre krock. Byt omedelbart eftersom det kan finnas osynliga, strukturella skador från krocken.
- ! Ta bort denna bilbarnstol för spädbarn från fordonet när den inte skall användas regelbundet.
- ! Rådfråga återförsäljaren beträffande frågor om underhåll, reparation och byta av delar.
- ! För att undvika risken för att falla ut, spänn alltid fast barnet med barnets sele när barnet är placerat i bilbarnstol, även när bilbarnstolen inte är i fordonet.
- ! Innan barnet bärs i bilbarnstolen för spädbarn, se till att barnet är fastspänt och säkerhetssele och att handtaget är korrekt låst i vertikal position.
- ! För att undvika allvarliga skador eller dödsfall skall ALDRIG bilstolen för spädbarn placeras på upphöjda säten med barnet i den.
- ! Delarna på denna bilbarnstol skall inte smörjas på något sätt.
- ! Sätt alltid fast barnet i bilbarnstolen, även vid korta resor, eftersom det är då som de flesta olyckor sker.
- ! Använd INTE denna bilbarnstol mer än 5 år efter inköp eftersom delar kan försämrats med tiden eller utsätt den för solljus eftersom den då kanske inte fungerar felfritt vid en krock.
- ! Håll denna bilbarnstol borta från solljus eftersom den kan bli för het för barnets hud. Känn alltid på bilbarnstolen innan du placerar barnet i den.

VARNING

SE

- ! Använd ALDRIG en begagnad bilbarnstol eller en bilbarnstol som du inte känner till eftersom den kan ha strukturella skador som riskerar barnets säkerhet.
- ! Kontrollera regelbundet ISOFIX styrskenorna om det finns smuts och rengör dem om så behövs. Pålitligheten kan påverkas av smutsupbyggnad, damm eller matrester etc.
- ! Placera INGA föremål inom stödbenets område framför basen.
- ! Använd INTE andra fästpunkter än de som beskrivs i instruktionerna och som är markerade på bilbarnstolen.
- ! Använd inte denna produkt om den tappats i marken, slagit i marken i hög hastighet och/eller uppvisar tydliga tecken på skada. Joie åtar sig inte något ansvar att ersätta varan om den tagit skada av sådana händelser.

Advarsler

- ! In den købet af autostolen er det vigtigt at sikre sig at den passer til din bil og kan installeres korrekt.
- ! INGEN autostol kan garantere fuld beskyttelse ved uheld, men korrekt anvendelse vil reducere sandsynligheden betragteligt for at dit barn kommer slemt til skade.
- ! For at bruge denne Joie autostol med ISOFIX ifølge ECE R129/03 skal dit barn
 - i-Gemm 3: være mellem 40cm-85cm/ veje mindre end 13kg (dvs. Op til 18mnd)
 - i-Sung 2: være mellem 40cm-75cm/ veje mindre end 13kg (dvs. Op til 18mnd)
- ! Ved anvendelse af autostolen med en 3-punktssele,
 - i-Gemm 3: være mellem 40cm-85cm/ veje mindre end 13kg (dvs. Op til 18mnd)
 - i-Sung 2: være mellem 40cm-75cm/ veje mindre end 13kg (dvs. Op til 18mnd)
- ! Seler skal være stramme og ikke snoet
- ! Læs denne brugsanvisning omhyggeligt.
- ! Efterlad aldrig dit barn alene i bilen.
- ! Brug ikke denne autostol med dele fra andre producenter. Du må ikke foretage nogle ændringer på autostolen.
- ! Anvend ikke autostolen hvis der mangler dele.
- ! Sørg for at dit barn ikke har for løst tøj på, da det kan forhindre at selerne sidder korrekt ved skulderne og ved skridtet.
- ! Sørg for at denne autostol, bagage og andre genstande der kan forårsage, at barnet kommer til skade ved en ulykke, er spændt fast.
- ! ADVARSEL: Anvend ikke autostolen på et sæde, hvor der er airbag. Det er farligt!

Advarsler

- ! Fabrikanten kan kun garantere for autostolens sikkerhed, når den bruges af den første ejer.
- ! Vi råder dig derfor til ikke at anvende brugte produkter. Man kan aldrig vide, hvad der kan være sket med dem.
- ! Der må ikke anvendes snore eller andre substitutter til at fastgøre barnet i autostolen.
- ! Selebeskytterne er vigtige for dit barns sikkerhed, så brug dem altid.
- ! Tekstiler må ikke udskiftes til andre end producentens.
- ! Autostolen kan efter et uheld være blevet usikkert på grund af en skade, der ikke kan iagttages direkte. Den bør derfor udskiftes.
- ! Babyindsatsen bør tages ud af stolen når den ikke længere anvendes
- ! Det frarådes at anvende autostolen mere end 5 år efter købsdatoen. Produktets egenskaber kan forringes, efterhånden som plastikken bliver gammel.
- ! Autostolens bevægelige dele må ikke på nogen måde smøres.
- ! Autostolen bør ikke være under direkte sollys. Rør altid ved autostolens seler for at tjekke at de ikke er for varme, før barnet placeres i stolen.
- ! Placer aldrig nogle genstande foran basen (ved benplads under stolen)
- ! Kontakt forhandleren for spørgsmål vedrørende vedligeholdelse, reparation og udskiftning.
- ! For at undgå at baby falder ud af stolen, altid fastgøre barnet med selen, selvom stolen ikke anvendes i bilen.
- ! In den man bærer rundt med autostolen, skal man sikre sig at barnet er korrekt fastspændt og at håndtaget er låst i lodret position.
- ! Autostolen må aldrig placeres på en høj overflade mens barnet sidder i.
- ! Barnet skal altid fastspændes, selv på korte ture, da det er oftest der, at ulykkerne sker.

Предупреждение

- ! ожалуйста, прежде чем купить данное средство безопасности для несовершеннолетнего ребенка, проверьте, чтобы его можно было правильно установить в вашем автомобиле.
- ! Ни одно такое средство безопасности не может гарантировать полную защиту от травм в результате несчастного случая. Тем не менее, правильное использование этого автокресла позволит снизить риск серьезных травм или смерти вашего ребенка.
- ! Для того чтобы использовать данное детское средство безопасности с соединениями системы ИЗОФИКС в соответствии со Стандартом ECE R129/03, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям:
 - i-Gemm 3: рост ребенка от 40см до 85 см, вес – ≤ 13 кг; (примерно 1,5 года и меньше).
 - i-Sung 2: рост ребенка от 40см до 75 см, вес – ≤ 13 кг; (примерно 1,5 года и меньше).
- ! Для того чтобы использовать этот модуль для транспортировки ребенка с ремнем автомобиля, ваш ребенок должен отвечать следующим требованиям:
 - i-Gemm 3: рост ребенка от 40см до 85 см, вес – ≤ 13 кг; (примерно 1,5 года и меньше).
 - i-Sung 2: рост ребенка от 40см до 75 см, вес – ≤ 13 кг; (примерно 1,5 года и меньше).
- ! Для того чтобы использовать детский модуль для транспортировки в сочетании с ремнем безопасности, ваш ребенок должен соответствовать следующим требованиям: все ремни детского кресла должны быть затянуты и закреплены.
- ! Устанавливайте кресло только согласно данной инструкции, в противном случае вы можете подвергнуть ребенка серьезному риску получения травмы или смерти.
- ! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в данном автокресле.
- ! Ничего не меняйте в данном средстве безопасности и не используйте комплектующие детали от других производителей.
- ! Не используйте данное детское средство безопасности, если оно поломано или отсутствует какая-либо его деталь.

Предупреждение

- ! Не устанавливайте кресло против движения на переднем сиденье с воздушной подушкой безопасности, так как это может привести к серьезным травмам или смерти. Пожалуйста, для получения дополнительной информации смотрите справочное руководство владельца автомобиля.
- ! Никогда не используйте детское средство безопасности из вторых рук или другое средство безопасности, о котором вам ничего неизвестно, потому что оно может иметь структурные повреждения, которые могут нарушить безопасность вашего ребенка.
- ! Никогда не используйте веревки или их аналоги, чтобы закрепить детское кресло в автомобиле или для обеспечения безопасности ребенка в кресле.
- ! Не используйте детское кресло без чехла из ткани.
- ! Чехол из ткани нельзя менять, используйте только те чехлы, которые рекомендованы изготовителем. Чехол составляет неотъемлемую часть комплекта средства безопасности.
- ! Не кладите ничего, кроме рекомендованных подушечек, вовнутрь данного детского кресла.
- ! Убедитесь, что кресло установлено так, что никакая его часть не мешает сиденьями или работе автомобиля.
- ! Не используйте данное средство безопасности после того, если оно упало, даже в случае незначительных повреждений. Заменить его сразу же, так как могут быть незаметные структурные повреждения от такого удара.
- ! Уберите данный модуль для транспортировки и его базу с сиденья автомобиля, если его нельзя использовать как обычно.
- ! Обратитесь к дистрибьютору по вопросу технического обслуживания, ремонта и замены деталей.
- ! Для того чтобы избежать риска выпадения, всегда фиксируйте ребенка, используя детский ремень, когда ребенок находится в модуле, а также когда кресло не находится в автомобиле.
- ! Прежде чем переносить ребенка в модуль в ручную, убедитесь, что ребенок закреплен ремнем, а также проверьте, чтобы ручка была правильно закреплена в вертикальном положении.

Предупреждение

RU

- ! Чтобы избежать серьезных травм или смерти, никогда не ставьте кресло вместе с ребенком на возвышенность на сиденье.
- ! Детали автокресла не следует постоянно смазывать.
- ! Всегда безопасно закрепляйте ребенка в кресле, даже в случае коротких поездок, так как большинство несчастных случаев может произойти именно в такой ситуации.
- ! Не используйте данное детское кресло в течение более 5 лет после покупки, потому что его детали могут со временем или от воздействия солнечных лучей прийти в негодность, и в случае аварии безопасность ребенка не может гарантироваться.
- ! Пожалуйста, берегите данное кресло от попадания солнечного света, так как оно может нагреться и быть слишком горячим для кожи ребенка. Всегда проверяйте кресло, прежде чем посадить в него ребенка.
- ! Постоянно проверяйте направляющие системы ИЗОФИКС на наличие грязи и, при необходимости, чистите их. Безопасность может быть нарушена из-за попадания грязи, пыли, частиц пищи и т.д.
- ! Не кладите какие-либо предметы в зону телескопической «ноги» напротив базы.
- ! Не используйте любые другие несущие контакт-детали, кроме тех, которые указаны в инструкции и обозначены на детском кресле.
- ! Пожалуйста, не используйте данное автокресло, если оно упало со значительной высоты, сильно ударились о землю или имеет видимые повреждения. Мы не берем на себя ответственность по замене в таких нестандартных случаях. Если любое из вышеуказанных случаев имело место, то необходимо купить новое автокресло.
- ! Не сажайте ребенка в объемной одежде, так как это не позволит посадить ребенка должным образом и закрепить плечевой ремень безопасности, а также паховый ремень между ног.
- ! Не оставляйте детское кресло или другие его части не пристегнутыми или не закрепленными в автомобиле, потому что незакрепленное средство безопасности может опрокинуться и травмировать пассажиров при резком повороте, внезапной остановке или столкновении.

! تجنب وضع أي أشياء أخرى دون الوسائد الداخلية الموصى بها داخل هذا النظام.

! تأكد من تركيب نظام تقييد حركة الطفل بطريقة تمنع تداخل جزء منه مع المقاعد المتحركة أو عند تشغيل أبواب السيارة.

! لا تستمر في استخدام هذا النظام بعد تعرضه لأي أنواع الاصطدام، حتى وإن كانت بسيطة، ولكن استبدله فوراً لأنه ربما يكون قد تعرض لتلف هيكلية وغير مرئي نتيجة الاصطدام.

! احرص على فك وحدة نظام تقييد حركة الطفل الرضيع من كرسي السيارة في حالة عدم استخدامها بانتظام.

! استشر المَوْزَع بشأن الأمور المتعلقة بالصيانة والإصلاح واستبدال الأجزاء.

! لتجنب خطر السقوط، أَمَرَّ الطفل دائماً باستخدام حزام الأمان عندما يتم وضع الطفل في المقعد، حتى لو كان المقعد خارج السيارة.

! قبل القيام بحمل المقعد باليد، تأكد من أن الطفل مثبت بحزام الأمان وأن المقبض مغلق بشكل صحيح في الوضع الرأسي.

! يحظر وضع مقعد الطفل على مقعد سطح مرتفع وهناك طفل بالداخل، لتجنب الإصابات البالغة أو الوفاة.

! لا ينبغي تحميل هذا المقعد بأي شكل من الأشكال.

! يرجى تثبيت الطفل في المقعد بصورة دائمة، حتى في الرحلات القصيرة لتجنب وقوع الحوادث.

! تجنب استخدام هذا المقعد لمدة تزيد عن 5 سنوات من تاريخ الشراء فيمكن أن تتحلل الأجزاء مع مرور الوقت، أو من التعرض لأشعة الشمس، وقد لا تعمل بشكل ملائم عند وقوع حادث.

! يرجى الاحتفاظ بهذا النظام بعيداً عن أشعة الشمس؛ وإلا فقد يسخن للغاية ويضر ببشرة الطفل. واحرص دائماً على لمس المقعد قبل وضع الطفل بداخله.

! افحص باستمرار أداة ISOFIX بحثاً عن أي أساخ، ونظِّفها عند الضرورة. فقد تتأثر اعتمادية المنتج بسبب دخول أساخ أو أتربة أو فضلات طعام أو غيرها فيه.

! تجنب وضع أي أشياء في منطقة ساق التحميل أمام القاعدة.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة في نظام تقييد حركة الطفل.

! يُرَجَى عدم استخدام مقعد السيارة هذا إذا سقط مقعد السيارة من ارتفاع كبير أو ارتطم بالأرض بسرعة كبيرة أو به علامات تلف واضحة. لسنا مسؤولين عن الاستبدال إذا تلف مقعد السيارة بحكم الحالات غير الطبيعية هذه. ستحتاج إلى شراء مقعد سيارة جديد عند حدوث أي من الحالات المذكورة أعلاه.

! يتعين عدم استبدال الأجزاء اللينة بأي أشياء أخرى غير الموصى بها من المصنِّع. حيث القطع اللينة تشكّل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا النظام.

! يرجى التحقق قبل شراء هذا المقعد من إمكانية تركيبه بشكل صحيح في سيارتك.

! لا يوجد نظام تقييد يضمن الحماية الكاملة للطفل عند وقوع حادث. ولكن الاستخدام السليم لنظام تقييد حركة الطفل هذا من شأنه تقليل خطر تعرض طفلك لإصابة جسيمة أو الوفاة.

! لاستخدام هذا النظام لتقييد حركة الطفل Joie مع وصلات ISOFIX وفقاً للائحة ECE R129/03. يجب أن تتوافر في طفلك الشروط التالية.

! ارتفاع الطفل من 40 سم إلى

3 i-gemm 85 سم/ وزن الطفل 13 كجم أو أقل؛ (تتراوح أعمارهم من سنة ونصف أو أقل).

2 i-sung 75 سم/ وزن الطفل 13 كجم أو أقل؛ (تتراوح أعمارهم من سنة ونصف أو أقل).

! لاستخدام وحدة نظام تقييد حركة الطفل الرضيع مع حزام السيارة، يجب أن تتوافر المتطلبات التالية في طفلك.

3 i-gemm 85 سم/ وزن الطفل 13 كجم أو أقل؛ (تتراوح أعمارهم من سنة ونصف أو أقل).

2 i-sung 75 سم/ وزن الطفل 13 كجم أو أقل؛ (تتراوح أعمارهم من سنة ونصف أو أقل).

! ينبغي إحكام ربط أشرطة مقعد الطفل ومقعد السيارة وألا تكون ملتوية.

! تجنب تركيب نظام تقييد حركة الطفل هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل؛ وإلا فقد تعرض طفلك لخطر الإصابة الجسيمة أو الوفاة.

! يحظر ترك الطفل في هذا المقعد دون مراقبة.

! لا تقم بإجراء أي تعديلات على هذا النظام ولا تستخدمه مع أجزاء من إنتاج مُصنِّعٍ آخرين.

! تجنب استخدام هذا النظام إذا كان تالفاً أو به أجزاء مفقودة.

! تجنب أن تُلبس طفلك ملابس كبيرة لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أشرطة أحزمة الكف والشريط بين الساقين.

المربوط بإحكام إلى انقذاه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.

! تجنب ترك هذا النظام أو أي من مكوناته سائياً أو غير مربوط بإحكام في السيارة؛ فقد يؤدي النظام غير

! تجنب ترك هذا النظام أو أي من مكوناته سائياً أو غير مربوط بإحكام في السيارة؛ فقد يؤدي النظام غير مربوط بإحكام إلى انقذاه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.

! احرص على عدم وضع نظام تقييد حركة الطفل المتجه للخلف في المقعد الأمامي المزود بوسادة هوائية. قد يؤدي ذلك إلى حدوث الوفاة أو إصابة خطيرة. ويرجى الرجوع إلى دليل استخدام السيارة للحصول على المزيد من المعلومات.

! يحظر استخدام نظاماً مستعملاً أو نظاماً لا تعرف تاريخ استعماله؛ فقد يحتوي على تلف هيكلية يعرض سلامة طفلك للخطر.

! يحظر استخدام الحبال أو أي أدوات أخرى لتثبيت نظام تقييد حركة الطفل داخل السيارة أو لتثبيت الطفل داخل النظام.

! تجنب استخدام هذا النظام دون الأجزاء اللينة (الأقمشة والمنسوجات الاستهلاكية).

VAROVÁNÍ

- ! Před zakoupením tohoto zádržného systému pro novorozence ověřte, zda ji lze řádně nainstalovat do vašeho vozu.
- ! **ŽÁDNÝ** zádržný systém pro novorozence nezaručuje plnou ochranu před zraněním v případě nehody. Správným používáním tohoto zádržného systému pro novorozence se ale sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.
- ! Aby bylo možné používat tento zádržný systém pro novorozence s připojením ISOFIX v souladu s předpisem ECE R129/03, musí vaše dítě splňovat následující požadavky.
i-Gemm 3: Výška dítěte 40 – 85 cm/hmotnost dítěte ≤ 13 kg/(přibližně do 1,5 roku)
i-Sung 2: Výška dítěte 40 – 75 cm/hmotnost dítěte ≤ 13 kg/(přibližně do 1,5 roku)
- ! Aby bylo možné použít toto nosítko pro novorozence s bezpečnostním pásem automobilu, musí vaše dítě splňovat následující požadavky.
i-Gemm 3: Výška dítěte 40 – 85 cm/hmotnost dítěte ≤ 13 kg/(přibližně do 1,5 roku)
i-Sung 2: Výška dítěte 40 – 75 cm/hmotnost dítěte ≤ 13 kg/(přibližně do 1,5 roku)
- ! Všechny popruhy tohoto zádržného systému pro novorozence musí být utažené a nesmí být překroucené.
- ! **VŽDY** instalujte tento zádržný systém pro novorozence výhradně v souladu s tímto návodem. V opačném případě vystavujete své dítě nebezpečí vážného zranění nebo smrti.
- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nenechávejte své dítě s tímto zádržným systémem pro novorozence bez dozoru.
- ! **NEPROVÁDĚJTE** žádné úpravy této dětské autosedačky pro novorozence. Používejte pouze díly schválené výrobcem.
- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte tento zádržný systém pro novorozence, pokud je nekompletní nebo poškozený.
- ! **NEOBLÉKEJTE** své dítě do oblečení, které je příliš/nadměrně velké. Mohlo by to zabránit řádnému a bezpečnému uchycení dítěte ramenními popruhy a popruhy mezi nohama.
- ! **NENECHÁVEJTE** tento zádržný systém pro novorozence ani jiné předměty ve voze nepřipásané nebo nezajištěné, protože by se mohly prudce pohybovat a poranit spolujezdc v ostré zatáčce, při náhlém zastavení nebo při dopravní nehodě.

VAROVÁNÍ

- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nepoužívejte provazy ani jiné náhražky k zajištění tohoto zádržný systém pro novorozence ve voze nebo k zajištění dítěte v tomto zádržném systému pro novorozence.
- ! **NEPOUŽÍVEJTE** tento zádržný systém pro novorozence bez látkových potahů.
- ! Látkové potahy smí být nahrazeny pouze podle doporučení výrobce. Nedílnou částí se podílejí na účinnosti tohoto zádržného systému pro novorozence.
- ! V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** nekládejte žádné dodatečné vložky, než ty, které jsou součástí tohoto zádržného systému pro novorozence.
- ! Zajistěte, aby byl tento zádržný systém pro novorozence nainstalován tak, aby žádná jeho část nekolidovala s pohyblivými sedadly ani s používáním dveří vozu.
- ! **PŘESTAŇTE** používat tento zádržný systém pro novorozence, pokud byl vystaven (i menšímu) nárazu. Ihned ji vyměňte, protože mohlo dojít ke skrytému poškození struktury vlivem nárazu.
- ! Pokud toto nosítko pro novorozence a základnu nepoužíváte pravidelně, vymějte je z vozu.
- ! Informace ohledně údržby, opravy a náhradních dílů vám poskytne distributor.
- ! Aby se zabránilo vypadnutí, po umístění do tohoto nosítka vždy dítě zajištěte postrojem, i když se tento zádržný systém pro novorozence nenachází ve voze.
- ! Než budete přenášet toto nosítko na novorozence v ruce, zkontrolujte, zda je dítě zajištěné postrojem a zda je rukojeť správně zajištěná ve svislé poloze.
- ! Aby se zabránilo vážnému zranění nebo smrti, V **ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ** neumísťujte nosítko s dítětem na zvýšený povrch sedačky.
- ! Je zakázáno jakkoli mazat součásti tohoto zádržného systému pro novorozence.
- ! Dítě v tomto zádržném systému pro novorozence vždy zajištěte, i na krátkých trasách; nejvíce nehod se přihodí právě při nich.
- ! Tento zádržný systém pro novorozence **NEPOUŽÍVEJTE** déle než 5 let po datu zakoupení, protože součásti se mohou časem opotřebovat, zestátnout vlivem vystavení slunečnímu záření a nemusí odpovídat způsobem fungovat v případě kolize.
- ! Tento zádržný systém pro novorozence uchovávejte mimo přímé sluneční světlo. V opačném případě bude příliš horký pro pokožku dítěte. Před umístěním dítěte vždy dotykem zkontrolujte teplotu zádržného systému pro novorozence.

VAROVÁNÍ

CZ

- ! Pravidelně kontrolujte, zda vodítka ISOFIX nejsou znečištěná, a podle potřeby je čistěte. Vniknutím nečistot, prachu, drobečků apod. může být omezena spolehlivost.
- ! NEUMÍSTUJTE žádné předměty do prostoru opěrné nohy před základnou.
- ! NEPOUŽÍVEJTE žádné jiné zátěžové kontaktní body, než jsou popsány v těchto pokynech a označeny na tomto zádržném systému pro novorozence.
- ! Tento dětský zádržný systém nepoužívejte, pokud bylo vystaveno pádu ze značné výšky, udeřilo o zem značnou rychlostí nebo nese viditelné známky poškození. Pokud byla tato autoseďadka poškozena za těchto neobvyklých okolností, nejsme povinni ji vyměnit. V případě výše uvedených okolností bude třeba zakoupit novou autoseďadku.
- ! NEUMÍSTUJTE tento zádržný systém pro novorozence v orientaci proti směru jízdy na přední sedadlo vybavené airbagem. Mohlo by dojít k úmrtí nebo k vážnému zranění. Vyhledejte další informace v návodu na používání automobilu.
- ! V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nepoužívejte zádržný systém pro novorozence z druhé ruky ani zádržný systém pro novorozence, jehož historie není známa. Jeho struktura může být poškozena a bezpečnost vašeho dítěte ohrožena.

VÝSTRAHA

- ! Pred zakúpením tejto dojčenskej detskej autosedačky skontrolujte, či je možná jej správna inštalácia vo vašom vozidle.
- ! ŽIADNA dojčenská detská autosedačka nemôže zaručiť úplnú ochranu pred úrazom pri nehode. Správne používanie tejto dojčenskej detskej autosedačky zníži riziko vážneho poranenia alebo smrti dieťaťa.
- ! Na používanie tejto dojčenskej detskej autosedačky so spojovacími prvkami ISOFIX podľa nariadenia č. ECE R129/03 musí vaše dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.
 - i-Gemm 3: Výška dieťaťa 40 až 85 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13kg (približne 1,5 ročné alebo mladšie).
 - i-Sung 2: Výška dieťaťa 40 až 75 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13kg (približne 1,5 ročné alebo mladšie).
- ! Na používanie tohto modulu detskej sedačky s pásom vozidla musí vaše dieťa spĺňať nasledujúce požiadavky.
 - i-Gemm 3: Výška dieťaťa 40 až 85 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13kg (približne 1,5 ročné alebo mladšie).
 - i-Sung 2: Výška dieťaťa 40 až 75 cm/hmotnosť dieťaťa ≤ 13kg (približne 1,5 ročné alebo mladšie).
- ! Všetky popruhy detského zadržiavacieho systému musia byť utiahnuté a nesmú byť skrútené.
- ! NEINŠTALUJTE túto dojčenskú detskú autosedačku bez toho, aby ste sa neriadili pokynmi v tejto príručke, pretože inak by ste mohli svoje dieťa vystaviť vážnemu riziku zranenia alebo smrti.
- ! NIKDY nenechávajte svoje dieťa v tejto dojčenskej detskej autosedačke bez dozoru.
- ! NEVYKONÁVAJTE žiadne úpravy tejto detskej autosedačky a ani ju nepoužívajte s komponentmi iných výrobcov.
- ! NEPOUŽÍVAJTE túto dojčenskú detskú autosedačku, ak má poškodené alebo chýbajúce diely.
- ! NEOBLIEKAJTE svoje dieťa do veľkých/nadrozmerých odevov, pretože by mohli zabrániť tomu, aby bolo dieťa správne a bezpečne upevnené ramennými popruhmi a rozkrokovým popruhom medzi nohami.
- ! NENECHÁVAJTE túto dojčenskú detskú autosedačku ani iné veci nepripútané alebo nezaistené vo vozidle, pretože nezaistená detská autosedačka môže v ostrej zákrute, pri prudkom zastavení alebo náraze vyletieť a môže spôsobiť zranenia cestujúcich.

VÝSTRAHA

- ! NIKDY nepoužívajte laná ani iné náhrady na zaistenie dojčenskej detskej autosedačky vo vozidle ani na zaistenie dieťaťa v nej.
- ! NEPOUŽÍVAJTE túto dojčenskú detskú autosedačku bez mäkkých textílií.
- ! Mäkké textílie sa nesmú vymieňať za žiadne iné okrem textílií odporúčaných výrobcom. Mäkké textílie predstavujú neoddeliteľnú súčasť charakteristických vlastností detskej autosedačky.
- ! Do tejto dojčenskej detskej autosedačky NEDÁVAJTE nič okrem odporúčaných vnútorných vankúšov.
- ! Uistite sa, že je dojčenská detská autosedačka nainštalovaná tak, že žiadna jej časť nezasahuje do priestoru pohybu pohyblivých sedadiel ani do pohybu a ovládacích prvkov dverí vozidla.
- ! Túto dojčenskú detskú autosedačku NEPOUŽÍVAJTE ďalej v prípade, že došlo k akémukoľvek nárazu, dokonca aj slabému. Okamžite ju vymeňte, pretože môže trpieť neviditeľným štrukturálnym poškodením v dôsledku nárazu.
- ! Keď sa tento modul detskej sedačky bežne nepoužíva, vyberte ho z auta spolu so základňou.
- ! Ohľadne otázok týkajúcich sa údržby, opravy a výmeny dielov sa obráťte na distribútora.
- ! Aby ste zabránili riziku vypadnutia, dieťa vždy zaisťujte pomocou detských popruhov, keď je dieťa umiestnené v module detskej sedačky a aj keď dojčenská detská autosedačka nie je vo vozidle.
- ! Pred prenášaním modulu detskej sedačky v ruke sa uistite, že je dieťa pripútané pomocou detských popruhov a že je rukoväť správne zaistená vo vertikálnej polohe.
- ! Aby ste predišli vážnemu poraneniu alebo smrti, NIKDY neumiestňujte modul detskej sedačky na vyvýšený povrch, keď je v ňom dieťa.
- ! Diely tejto dojčenskej detskej autosedačky sa nesmú mazať nijakým spôsobom.
- ! Dieťa v dojčenskej detskej autosedačke vždy zaisťujte, aj keď idete len na krátku cestu, pretože práve pri nich sa vyskytuje najviac nehôd.
- ! Dojčenskú detskú autosedačku NEPOUŽÍVAJTE dlhšie ako 5 rokov po jej zakúpení, pretože časom sa môžu zhoršiť vlastnosti dielov alebo vplyvom slnečného svetla a pri nehode by nemuseli poskytnúť primeranú ochranu.
- ! Túto dojčenskú detskú autosedačku uchovávajte mimo slnečného svetla, pretože môže byť pre pokožku dieťaťa príliš horúca. Pred vložením dieťaťa do dojčenskej detskej autosedačky sa jej vždy dotknite.

VÝSTRAHA

SK

- ! Často kontrolujte, či nie sú vodiace prvky ISOFIX špinavé a v prípade potreby ich vyčistite. Spôľahlivosť môže byť ovplyvnená prenikaním nečistôt, prachu, častíc jedla atď.
- ! Do oblasti opornej nohy pred základňou NEUMIESTŇUJTE žiadne predmety.
- ! NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné kontaktné záťažové body, ako sú uvedené v pokynoch a označené na dojčenskej detskej autosedačke.
- ! Nepoužívajte túto detskú autosedačku, ak detská autosedačka spadla z výraznej výšky, narazila na zem značnou rýchlosťou alebo nesie viditeľné známky poškodenia. Nezodpovedáme za výmenu, ak došlo k poškodeniu autosedačky za takýchto nezvyčajných podmienok. V prípade, že nastane niektorá z vyššie uvedených podmienok, musí sa zakúpiť nová autosedačka.
- ! Dojčenskú detskú autosedačku NEUMESTŇUJTE tvárou smerujúcou dozadu na predné sedadlo s airbagom. Môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla.
- ! NIKDY nepoužívajte dojčenskú detskú autosedačku z druhej ruky alebo dojčenskú detskú autosedačku, ktorej históriu nepoznáte, pretože môže mať poškodenú konštrukciu, čo môže ohrozovať bezpečnosť vášho dieťaťa.

FIGYELMEZTETÉS

- ! Kérjük ellenőrizze ennek a fejlett gyerekülésnek a vásárlása előtt, hogy megfelelően beszerelhető a gépkocsijába.
- ! SEMMILYEN csecsemőhordozó nem biztosít teljes védelmet egy baleset esetén. Ennek ellenére ennek a csecsemőhordozónak megfelelő használata csökkenti a gyerek súlyos sérülésének vagy halálának esélyét.
- ! Ahhoz, hogy ezt a csecsemőhordozót az ECE R129/03 Szabálynak megfelelően tudja használni az ISOFIX csatolókkal, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
i-Gemm 3: A gyere magassága 40cm-85cm/ A gyerek súlya ≤13kg (körülbelül 1,5 év vagy az alatt).
i-Sung 2: A gyere magassága 40cm-75cm/ A gyerek súlya ≤13kg (körülbelül 1,5 év vagy az alatt).
- ! Ahhoz, hogy ezt a csecsemőhordozót modult a gépkocsi biztonsági övével használja, a gyermekének a következő követelményeknek kell megfelelnie.
i-Gemm 3: A gyere magassága 40cm-85cm/ A gyerek súlya ≤13kg (körülbelül 1,5 év vagy az alatt).
i-Sung 2: A gyere magassága 40cm-75cm/ A gyerek súlya ≤13kg (körülbelül 1,5 év vagy az alatt).
- ! A csecsemőhordozó bármilyen hámjá meg kell legyen szorítva és nem szabad csavarodnia.
- ! NE szerelje fel ezt a csecsemőhordozót anélkül, hogy követné a jelen kézikönyv utasításait, másképp komoly sérülés vagy haláveszélynek teheti ki a gyermekét.
- ! SOHA ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül ebben a csecsemőhordozóban.
- ! NE végezzen semmilyen módosítást ezen a csecsemőhordozón és ne használja más gyártó alkatrészeivel.
- ! NE használja ezt a csecsemőhordozót ha sérült, vagy részei hiányoznak.
- ! NE öltöztesse a gyermekét nagy méretű ruhába, ez megakadályozhatja, hogy megfelelően bekösse a váll hámszíjakat és a lába közötti övet.
- ! NE hagyja a csecsemőhordozót vagy más elemeit a gépkocsiban anélkül hogy rögzítené vagy bekötné, mert a nem rögzített csecsemőhordozó egy hirtelen kanyar, megállás vagy ütközés esetén sérülést okozhat az utasoknak.

FIGYELMEZTETÉS

- ! SOHA ne használjon kötelet, vagy más helyettesítőt a csecsemőhordozó rögzítésére, vagy a gyermek biztosítására a csecsemőhordozóban.
- ! NE használja ezt a csecsemőhordozót a puha belső nélkül.
- ! A puha belsőket nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal. A puha belső a csecsemőhordozó szerves része.
- ! NE tegyen mást a csecsemőhordozóba, mint a javasolt párnákat.
- ! Győződjön meg róla, hogy a csecsemőhordozó úgy van beszerelve, hogy semmilyen része nem akadályozza a mozgatható üléseket vagy a gépkocsi ajtóinak használatát.
- ! NE használja tovább a csecsemőhordozót, ha bármilyen balesetet szenvedett, még ha kismértékű is. Cserélje ki azonnal, mert lehetnek láthatatlan szerkezeti sérülései az ütközés miatt.
- ! Távolítsa el a csecsemőhordozót és alapját a gépkocsi üléséről, amikor nem használja azt.
- ! Kérje ki a forgalmazó tanácsát, ami a karbantartást, javítást és alkatrész cseréjét illeti.
- ! Hogy elkerülje a kiesés veszélyét, mindig biztosítsa a gyereket a hámszíjak segítségével, amikor a gyerek a csecsemőhordozóban van, akkor is ha a fejlett gyerekülés nincs a gépkocsiban.
- ! Mielőtt kézben vinné a csecsemőhordozót, győződjön meg, hogy a gyerek rögzítve van a hámszíjakkal és a fogantyú megfelelő függőleges helyzetbe van rögzítve.
- ! Komoly sérülés vagy halál elkerülése érdekében SOHA ne tegye a csecsemőhordozó modult magasított felületre ha a gyerek benne van.
- ! Ennek a csecsemőhordozónak az alkatrészei nem igényelnek semmilyen zsírzást.
- ! Mindig rögzítse a gyereket a csecsemőhordozóban, még rövid utakon is, mert a legtöbb baleset ilyenkor történik.
- ! NE használja ezt a csecsemőhordozót több mint 5 évig a vásárlástól számítva, mert ennek részei az idő során vagy a napfénynek való kitettségtől elhasználódnak és megtörténhet, hogy nem viselkedik megfelelően egy balesetben.
- ! Kérjük tartsa ezt a csecsemőhordozót távol napsütéstől, mert túlforrósodhat a gyerek bőre számára. Mindig érintse meg a csecsemőhordozót, mielőtt a gyereket behelyezné.

FIGYELMEZTETÉS

HU

- ! Ellenőrizze gyakran az ISOFIX vezetőkön a szennyeződések és szükség szerint tisztítsa meg, megbízhatóság csökkenhet a szennyeződések, por, ételmaradékok felgyülemelésével, stb.
- ! NE helyezzen semmilyen tárgyat a terhelő láb területére az alap elé.
- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak a csecsemőhordozón.
- ! Kérjük ne használja ezt a gyerekülést ha a gyerekülés számottevő magasságról leesett, számottevő sebességgel csapódott a földre, vagy látható sérülések vannak rajta. Nem vagyunk felelősek a gyerekülés cseréjéért ha ilyen nem normális körülmények között megsérült. Egy új gyerekülést kell vásároljon ha az előbb említett események közül bármelyik előfordul.
- ! NE helyezze a hátranéző csecsemőhordozót a légzsákkal ellátott első ülésre. Ez halált vagy komoly sérülést okozhat. Bővebb információkért lásd a gépkocsi kezelési útmutatóját.
- ! SOHA ne használjon egy másodkézi csecsemőhordozót vagy olyan csecsemőhordozót, amelynek történetét nem ismeri, mert lehetnek olyan szerkezeti sérülései, amelyek kockáztathatják a gyermeke biztonságát.

OPOZORILO

- ! Pred nakupom te lupinice preverite, ali jo lahko ustrezno namestite v vozilo.
- ! NOBENA lupinica ne more zagotavljati popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode. Vendar se s pravilno uporabo lupinice zmanjša nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.
- ! Za uporabo te lupinice s priključki ISOFIX, v skladu s standardom ECE R129/03, morajo biti izpolnjene naslednje zahteve.
i-Gemm 3: Višina otroka: 40–85 cm, teža otroka: ≤13 kg (približno 1,5 leta star ali mlajši).
i-Sung 2: Višina otroka: 40–75 cm, teža otroka: ≤13 kg (približno 1,5 leta star ali mlajši).
- ! Za uporabo tega nosila za otroka z varnostnim pasom v vozilu morajo biti izpolnjene naslednje zahteve.
i-Gemm 3: Višina otroka: 40–85 cm, teža otroka: ≤13 kg (približno 1,5 leta star ali mlajši).
i-Sung 2: Višina otroka: 40–75 cm, teža otroka: ≤13 kg (približno 1,5 leta star ali mlajši).
- ! Vsi trakovi lupinice morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.
- ! Te lupinice NE nameščajte brez upoštevanja teh navodil, sicer lahko resno ogrozite otrokovo varnost, kar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.
- ! Otroka NIKOLI ne pustite v tej lupinice brez nadzora.
- ! Te lupinice NE spreminjajte in ne uporabljajte s sestavnimi deli drugih proizvajalcev.
- ! Lupinice NE uporabljajte, če manjka del ali je poškodovan.
- ! Otrok naj NE nosi (pre)velikih oblačil, sicer ga trakovi ramenskega varnostnega pasu in mednožni trak ne bodo pravilno in varno držali.
- ! Te lupinice in drugih predmetov v vozilu NE puščajte nepripetih ali nepritrjenih, ker bi se nepritrjeni ojačani sistem za zadrževanje otrok med vožnjo skozi oster ovinek, ob nenadni zaustavitvi vozila ali trka lahko premetaval in poškodoval potnike.
- ! Vzratno obrnjene lupinice NE nameščajte na sprednji sedež, ki je opremljen z zračno blazino. To lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.

OPOZORILO

- ! Za pritrditev lupinice v vozilo ali namestitev otroka v lupinico NIKOLI ne uporabljajte vrvi ali drugih nadomestkov.
- ! Lupinice NE uporabljajte brez mehkih izdelkov.
- ! Uporabljajte samo mehke dele, ki jih je priporočil proizvajalec. Mehki izdelki so sestavni del funkcionalnosti lupinice.
- ! Z lupinico NE uporabljajte notranjega oblazinjenja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- ! Lupinico namestite tako, da noben njegov del ne ovira premikanja sedežev ali odpiranja in zapiranja vrat vozila.
- ! Lupinice NE uporabljajte, če je bila izpostavljena kakršni koli nezgodi, tudi manjši. Sistem takoj zamenjajte, saj je nezgoda lahko povzročila konstrukcijsko poškodbo, ki morda ni vidna.
- ! Če nosila za otroka dlje časa ne boste uporabljali, ga s podnožjem odstranite s sedeža vozila.
- ! Glede vzdrževanja, popravila in zamenjave delov se posvetujte z distributerjem.
- ! Otroka pri namestitvi v nosilo vedno pripnite z otroškim varnostnim pasom, tudi če lupinica ni v vozilu, ter tako preprečite, da bi padel iz njega.
- ! Preden nosilo za otroka dvignete, zagotovite, da je otrok pripet z otroškim varnostnim pasom in da je ročaj pravilno zaklenjen v navpičnem položaju.
- ! Da preprečite hude poškodbe ali smrt, nosila za otroka NIKOLI ne odlagajte na visoke površine, ko je otrok v njem.
- ! Delov lupinice z ničimer ne mažite.
- ! Otroka v lupinici vedno privežite z varnostnim pasom, tudi ob kratkih voznjah, saj so prav na teh nezgode najbolj pogoste.
- ! Te lupinice NE uporabljajte več kot 5 let od datuma nakupa, saj se lahko kakovost delov sčasoma oziroma zaradi izpostavljenosti soncu poslabša, zaradi česar v morebitni nesreči ne bodo ustrezno zaščitili otroka.
- ! Lupinice ne izpostavljajte sončni svetlobi, ker se lahko preveč segreje in postane prevroča za otrokovo kožo. Vedno z roko preverite temperaturo lupinice, preden vanj namestite otroka.

OPOZORILO

- ! Vodila ISOFIX redno preverjajte zaradi morebitne umazanije in jih po potrebi očistite. Zanesljivost se lahko zmanjša z vdorom umazanije, prahu, delcev hrane itd.
- ! Na predel podporne noge, pred podnožje, NE postavljajte nobenih predmetov.
- ! VEDNO uporabljajte le nosilne stične točke, opisane v navodilih in označene na lupinici.
- ! Tega sistema za zadrževanje otrok ne uporabljajte, če je padel z velike višine, je zadel ob tla z veliko hitrostjo oziroma ima vidne znake poškodb. Izdelka ne zamenjamo, če je bila lupinica poškodovana zaradi teh pogojev. Če se pojavi katero koli navedeno stanje, morate kupiti novo lupinico.
- ! NIKOLI ne uporabljajte lupinice iz druge roke ali z neznanim poreklom, ker ima lahko konstrukcijske poškodbe, ki ogrožajo otrokovo varnost.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Ελέγξτε πριν αγοράσετε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι μπορεί να εγκατασταθεί σωστά στο όχημά σας.
- ! ΚΑΝΕΝΑ ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.
- ! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας με τους συνδέσμους ISOFIX σύμφωνα με τον Κανονισμό ECE R129/03, το παιδί σας θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις.
i-Gemm 3: Ύψος παιδιού 40cm-85cm / Βάρος παιδιού <13kg (περίπου 1,5 ετών ή λιγότερο).
i-Sung 2: Ύψος παιδιού 40cm-75cm / Βάρος παιδιού <13kg (περίπου 1,5 ετών ή λιγότερο).
- ! Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το πορτ μπεμπέ με τη ζώνη του οχήματος, το παιδί σας πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις.
i-Gemm 3: Ύψος παιδιού 40cm-85cm / Βάρος παιδιού <13kg (περίπου 1,5 ετών ή λιγότερο).
i-Sung 2: Ύψος παιδιού 40cm-75cm / Βάρος παιδιού <13kg (περίπου 1,5 ετών ή λιγότερο).
- ! Οι ιμάντες που συγκρατούν το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί, τυχόν σκέλος στήριξης πρέπει να είναι σε επαφή με το δάπεδο του οχήματος και οι ιμάντες ή η θωράκιση σύγκρουσης που συγκρατούν το παιδί πρέπει να προσαρμόζονται στο σώμα του παιδιού και δεν πρέπει να στρέφονται.
- ! ΜΗΝ εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς να ακολουθήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.
- ! Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη με το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! ΜΗΝ προβείτε σε οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στο συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας και μην το χρησιμοποιήσετε με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! ΜΗΝ χρησιμοποιήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας σε περίπτωση που έχει υποστεί φθορά ή του λείπουν εξαρτήματα.
- ! ΜΗΝ φοράτε στο παιδί σας μεγάλα/υπερμεγέθη ρούχα, καθώς αυτό μπορεί να εμποδίσει τη σωστή ασφάλιση του παιδιού σας με τους ιμάντες ώμων και τον ιμάντα του καβάλου.
- ! ΜΗΝ αφήνετε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ή άλλα αντικείμενα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας, καθώς αν το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν έχει σταθεροποιηθεί, μπορεί να μετακινηθεί απότομα και να τραυματίσει τους επιβάτες σε απότομες στροφές, ξαφνικά φρεναρίσματα ή σε περίπτωση σύγκρουσης.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας με οπίσθια κατεύθυνση σε μπροστινό κάθισμα με αερόσακο. Ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.
- ! ΜΗ χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.
- ! Τα υφασμάτινα στοιχεία δεν πρέπει να αντικαθίστανται με άλλα εκτός από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής. Τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε οπιδδήποτε άλλο πέραν των συνιστώμενων εσωτερικών μαξιλαριών στο συγκεκριμένο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! Βεβαιωθείτε ότι το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας έχει εγκατασταθεί με τρόπο που κανένα μέρος του δεν παρεμβάλλεται σε κινητά καθίσματα ή στη λειτουργία των θυρών του οχήματος.
- ! ΜΗ συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας, εάν έχει υποστεί τυχόν σύγκρουση, έστω και μικρή. Αντικαταστήστε το άμεσα, καθώς ενδέχεται να υπάρχει μη ορατή δομική φθορά από τη σύγκρουση.
- ! Αφαιρείτε το πορτ μπεμπέ και τη βάση από το κάθισμα του οχήματος όταν δεν τα χρησιμοποιείτε τακτικά.
- ! Συμβουλευτείτε τον προμηθευτή για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- ! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται ο ιμάντας όταν το παιδί είναι τοποθετημένο στο πορτ μπεμπέ, ακόμα και όταν το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας δεν βρίσκεται στο όχημα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ! Πριν μεταφέρετε το πορτ μπεμπέ με τα χέρια σας, βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο με τον ιμάντα και ότι η λαβή είναι σωστά ασφαλισμένη σε κατακόρυφη θέση.
- ! Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο, μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το πορτ μπεμπέ σε ανυψωμένη επιφάνεια όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- ! Τα μέρη αυτού του ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας δεν πρέπει να λιπαίνονται με κανέναν τρόπο.
- ! Ασφαλίστε πάντα το παιδί στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας ακόμη και όταν πρόκειται για σύντομες διαδρομές, καθώς σε αυτές συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.
- ! Ελέγχετε συχνά τους οδηγούς ISOFIX για ρύπους και καθαρίζετε τους εάν είναι απαραίτητο. Η αξιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από εισχώρηση ρύπων, σκόνης, σωματιδίων τροφίμων κ.λπ.
- ! ΜΗΝ τοποθετείτε τυχόν αντικείμενα στην περιοχή του σκέλους φορτίου μπροστά από τη βάση σας.
- ! ΜΗΝ χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε σημεία επαφής που φέρουν φορτίο εκτός αυτών που περιγράφονται στις οδηγίες και επισημαίνονται στο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας.
- ! Μην χρησιμοποιείτε αυτό το ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας εάν έχει πέσει από σημαντικό ύψος, χτυπήσει στο έδαφος με μεγάλη ταχύτητα ή έχει ορατά σημάδια φθοράς. Δεν είμαστε υπεύθυνοι για την αντικατάσταση αυτού του ενισχυμένου παιδικού καθίσματος ασφαλείας αν έχει υποστεί φθορά υπό αυτές τις συνθήκες. Πρέπει να αγοράσετε ένα νέο ενισχυμένο παιδικό κάθισμα ασφαλείας αν προκύψει κάποια από τις προαναφερθείσες συνθήκες.

VAROITUS

- ! Tarkista ennen tämän parannetun lasten turvaistuimen ostamista, että sen voi asentaa oikein ajoneuvoosi.
- ! MIKÄÄN parannettu lasten turvaistuin ei takaa täyttä suojausta vammalta onnettomuudessa. Tämän parannetun lasten turvaistuimen oikea käyttö kuitenkin vähentää lapsen vakavan vamman tai kuoleman vaaraa.
- ! Käyttääksesi tätä parannettua lasten turvaistuinta ISOFIX-liittimillä ECE R129/03 -säädöksen mukaisesti, lapsen on täytettävä seuraavat vaatimukset.
 - i-Gemm 3: Lapsen pituus 40–85 cm / Lapsen paino ≤ 13 kg (noin 1,5-vuotias tai nuorempi).
 - i-Sung 2: Lapsen pituus 40–75 cm / Lapsen paino ≤ 13 kg (noin 1,5-vuotias tai nuorempi).
- ! Käyttääksesi tätä vauvankantomoduulia turvavyön kanssa, lapsen on täytettävä seuraavat vaatimukset.
 - i-Gemm 3: Lapsen pituus 40–85 cm / Lapsen paino ≤ 13 kg (noin 1,5-vuotias tai nuorempi).
 - i-Sung 2: Lapsen pituus 40–75 cm / Lapsen paino ≤ 13 kg (noin 1,5-vuotias tai nuorempi).
- ! Hihnat, jotka kiinnittävät lapsenkantomoduulin istuimeen, tulee olla tiukkoja; kaikkien tukijalkojen tulee olla kosketuksissa ajoneuvon lattiaan; kaikkien hihnojen tulee olla säädetty lapsen sivutörmäyssuojan keholle sopiviksi eivätkä hihnat saa olla kiertyneitä.
- ! ÄLÄ asenna tätä parannettua lasten turvaistuinta noudattamatta tämän käyttöoppaan ohjeita, muuten saatat asettaa lapsen vakavaan loukkaantumisen tai kuoleman vaaraan.
- ! ÄLÄ KOSKAAN jätä lasta valvomatta tähän parannettuun lapsen turvaistuimeen.
- ! ÄLÄ tee mukautuksia tähän parannettuun lapsen turvaistuimeen tai käytä sitä muiden valmistajien osien kanssa.
- ! ÄLÄ käytä tätä parannettua lasten turvaistuinta, jos se on vahingoittunut, tai jos siitä puuttuu osia.
- ! ÄLÄ pue lasta liian suuriin vaatteisiin, se voi estää lapsen turvallisen kiinnittämisen hartiavaljaisiin ja haarahihnaan jalkojen välissä.

VAROITUS

- ! ÄLÄ jätä tätä parannettu lapsen turvaistuinta tai muita kohteita ilman turvavyötä tai kiinnitystä ajoneuvoon, koska ilman kiinnitystä oleva lapsi voi sinkoutua irti ja vahingoittaa matkustajia jyrkässä käännoksessä, äkkipysäytyksessä tai törmäyksessä.
- ! ÄLÄ aseta selkä menosuuntaan olevaa parannettua lasten turvaistuinta etuistuimeen, jossa on aktivoitu etuturvavyö. Seurauksena voi olla kuolema tai vakava vamma. Katso lisätietoja ajoneuvon käyttöoppaasta.
- ! ÄLÄ käytä tätä parannettua lasten turvaistuinta ilman pehmyttarvikkeita.
- ! Pehmyttarvikkeita ei saa vaihtaa muihin kuin valmistajan suosittelemiin. Pehmyttarvikkeet kuuluvat olennaisena osana parannetun lapsen turvaistuimen turvallisuussuorituskykyyn.
- ! ÄLÄ aseta mitään muuta kuin suositellut sisätyynyt tämän parannetun lapsen turvaistuimen sisään.
- ! Varmista, että parannettu lapsen turvaistuin on asennettu niin, ettei mikään sen osa estä siirrettäviä istuimia tai ajoneuvon ovien käyttöä.
- ! ÄLÄ jatka tämän parannetun lapsen turvaistuimen käyttöä, jos se on ollut mukana minkään tyyppisessä kolarissa, edes vähäisessä. Vaihda tuote välittömästi, koska siinä voi kolarin seurauksena olla näkymätön, rakenteellinen vahinko.
- ! Poista tämä vauvankantomoduuli alustoinen ajoneuvon istuimesta, kun sitä ei käytetä säännöllisesti.
- ! Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos tarvitaan kunnossapitoa, korjausta ja osien vaihtoa.
- ! Putoamisvaaran välttämiseksi varmista aina, että lapsella on yllään valjaat, kun hänet asetetaan vauvankantomoduuliin, vaikka parannettu lapsen turvaistuin ei olisi ajoneuvossa.
- ! Varmista ennen vauvankantomoduulin kantamista käsin, että lapsi on kiinnitetty lapsivaljailla, ja että kahva on oikein lukittu pystyasentoon.
- ! Välttääksesi vakavan vamman tai kuoleman, ÄLÄ KOSKAAN aseta vauvankantomoduulia kohotetuille alustalle lapsen ollessa sen sisällä.
- ! Tämän parannetun lapsen turvaistuimen osia ei saa voidella millään tavoin.
- ! Kiinnitä lapsi aina parannettuun lapsen turvaistuimeen, lyhyilläkin matkoilla, koska juuri tällöin useimmat onnettomuudet tapahtuvat.

VAROITUS

- ! ÄLÄ aseta mitään esineitä alustan tukijalan alueelle.
- ! ÄLÄ käytä muita kuormituspisteitä, kuin on kuvattu ohjeissa ja merkitty parannettuun lapsen turvaistuimeen.
- ! ÄLÄ käytä tätä parannettua lapsen turvaistuinta, jos se on pudonnut merkittävältä korkeudelta, osunut maahan huomattavalla vauhdilla, tai jos siinä on näkyviä merkkejä vahingosta. Me emme ota vastuuta auton istuimen vaihtamisesta, jos se on vahingoittunut tällaisissa poikkeavissa olosuhteissa. Jos jokin edellä mainituista ilmiöistä ilmenee, on ostettava uusi autonistuin.
- ! Tarkista ISOFIX-ohjainten likaantuminen säännöllisesti ja puhdista ne, jos on tarpeen. Lian, pölyn ja ruokajäämien jne. kertyminen voi heikentää luotettavuutta.

ADVARSEL

- ! Kontroller før du kjøper dette forsterkede barnesetet at det kan monteres riktig i kjøretøyet.
- ! INGEN forsterkede barneseter kan garantere full beskyttelse mot skade ved en ulykke. Riktig bruk av dette forsterkede barnesetet vil imidlertid redusere risikoen for at barnet ditt blir alvorlig skadet eller dør.
- ! For at bruk av dette forsterkede barnesetet med ISOFIX-tilkoblinger skal være i henhold til forskriften ECE R129/03 må barnet være innenfor følgende mål:
 - i-Gemm 3: Barnets høyde 40–85 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller yngre).
 - i-Sung 2: Barnets høyde 40–75 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller yngre).
- ! For å bruke denne spedbarnsbærermodulen med bilbelte må barnet være innenfor følgende mål:
 - i-Gemm 3: Barnets høyde 40–85 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller yngre).
 - i-Sung 2: Barnets høyde 40–75 cm / Barnets vekt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller yngre).
- ! Alle remmer som fester det forsterkede barnesetet til kjøretøyet, skal være tette. Lastben skal være i kontakt med kjøretøyet gulv. Eventuelle stropper eller støtvern som holder fast barnet, skal tilpasses kroppen til barnet. Stroppene skal ikke vris.
- ! IKKE monter det forsterkede barnesetet å uten å følge instruksjonene i denne håndboken, ellers kan barnet utsettes for alvorlig fare for skade eller død.
- ! Legg ALDRI barnet i dette forsterkede barnesetet uten tilsyn.
- ! IKKE modifier det forsterkede barnesetet eller bruk den det med komponentdeler fra andre produsenter.
- ! IKKE bruk det forsterkede barnesetet hvis det er skadet eller deler mangler.
- ! IKKE kle barne i store/overdimensjonerte klær, da dette kan hindre at barnet blir ordentlig og sikkert festet med skulderbeltestroppene og skrittremmen mellom bena.

ADVARSEL

- ! IKKE bruk det forsterkede barnesetet uten de myke delene.
- ! De myke delene skal ikke skiftes ut med noen andre enn de som anbefales av produsenten. Den myke delene utgjør en integrert del av det forsterkede barnesetet.
- ! IKKE sett noe annet enn de anbefalte indre putene i det forsterkede barnesetet.
- ! Sørg for at det forsterkede barnesetet er montert slik at ingen del av det kommer i veien for bevegelige seter eller bruk av kjøretøyet's dører.
- ! IKKE fortsett å bruke det forsterkede barnesetet hvis det har blitt utsatt for noen form for kollisjon, selv mindre. Bytt det ut straks, da det kan være en usynlig, strukturell skade fra kollisjonen.
- ! Fjern spedbarnsbærermodulen og basen fra bilsetet når det ikke er i vanlig bruk.
- ! Kontakt forhandleren for spørsmål vedrørende vedlikehold, reparasjon og utskifting av deler.
- ! For å unngå faren for fall må barnet alltid festes med barneselen når barnet er sitter i spedbarnsbærermodulen, selv om det forsterkede barnesetet ikke er i kjøretøyet.
- ! Før du bærer spedbarnsbærermodulen for hånd, må du sørge for at barnet er festet med barneselen og at håndtaket er riktig låst i vertikal stilling.
- ! For å unngå alvorlig skade eller dødsfall skal spedbarnsbærermodulen ALDRI plasseres på en forhøyet posisjon hvis et barn sitter i den.
- ! Delene av det forsterkede barnesetet skal ikke smøres på noen måte.
- ! Barn skal alltid sitte i det forsterkede barnesetet, selv på korte turer, da dette er når de fleste ulykker oppstår.
- ! Se etter smuss på ISOFIX-førerne med jevne mellomrom, og rengjør dem om nødvendig. Påliteligheten kan forverres dersom det trenges inn smuss, støv, matpartikler osv.

ADVARSEL

- ! IKKE plasser noen gjenstander i lastbenområdet foran basen.
- ! IKKE bruk andre bærende kontaktpunkter annet enn de som står beskrevet i instruksjonene og markert på det forsterkede barnesetet.
- ! Ikke bruk det forsterkede barnesetet hvis det har falt fra en betydelig høyde, truffet bakken i betydelig hastighet eller har synlige tegn på skade. Vi tar ikke erstatningsansvar hvis bilsetet har blitt skadet under slike unormale forhold. Det må kjøpes et nytt bilsete når noen av de forholdene nevnt ovenfor oppstår.
- ! IKKE la det forsterkede barnesetet eller andre gjenstander ligge i kjøretøyet uten at det er festet med belte eller sikret på annen måte, da det kan kastes rundt og føre til skade på passasjerene ved en skarp sving, plutselig stopp eller kollisjon.
- ! IKKE plasser et bakovervendt, forsterket barnesete på forsete med aktiv airbag. Dødsfall eller alvorlig skade kan oppstå. Se bruksanvisningen til kjøretøyet for mer informasjon.



Allison Baby UK Ltd,
Venture Point, Towers Business Park
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.
Van der Valk Bourmanweg 178 C,
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at joiebaby.com

IM-000748B